



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

## 67-е пленарное заседание

Понедельник, 6 декабря 2004 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Пинг ..... (Габон)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Даут (Австралия), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

### Пункт 94 повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

**Доклад Генерального секретаря (A/59/176)**

**Письмо Катара (A/59/592)**

**Проект резолюции (A/59/L.29)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сегодня, в первой половине дня, Генеральная Ассамблея в соответствии с резолюцией 57/164 от 18 декабря 2002 года посвятит одно пленарное заседание празднованию десятой годовщины Международного года семьи и проведет его в рамках пункта 94 повестки дня «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи».

По данному пункту повестки дня на рассмотрение членов Ассамблеи представлены следующие документы: доклад Генерального секретаря, который распространен в качестве документа A/59/176;

письмо представителя Катара от 2 декабря 2004 года, препровождающее текст Декларации, принятой на состоявшейся в Дохе Международной конференции по вопросу о семье и содержащейся в документе A/59/592; а также проект резолюции, изданный в качестве документа A/59/L.29.

Сейчас я зачитаю послание Председателя Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи.

«Я приветствую вас всех на сегодняшнем пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проводимом в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи.

В течение 10 лет, прошедших после провозглашения Международного года семьи, во многих странах большое внимание уделялось осуществлению политики в области семьи. Вопрос о проведении политики в отношении семей по-прежнему входит в исключительную компетенцию национальных правительств и местных властей. Поэтому и Генеральная Ассамблея решила также, что основные мероприятия по проведению десятой годовщины Международного года семьи должны быть на местном, национальном и региональном уровнях.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-63447 (R)

\*0463447\*

Правительства и ныне признают, что семья — это главная ячейка, в рамках которой люди живут совместно, поддерживая друг друга. В то же время положение семей продолжает изменяться и диверсифицироваться, и существуют также расхождения в социальном плане, особенно с точки зрения структуры, функций, организации жизни и условий проживания. По этим причинам многие страны сочли необходимым вновь проанализировать свою политику для того, чтобы быть в курсе изменяющихся обстоятельств семейной жизни, а также потребностей и ожиданий семей.

Растет понимание необходимости более всеобъемлющего подхода в целях согласования усилий, предпринимаемых в интересах семьи. Семейный аспект должен учитываться во всех направлениях политики и в ходе всех усилий, предпринимаемых для обеспечения того, чтобы отраслевая политика дополняла политику, непосредственно нацеленную на удовлетворение конкретных потребностей семьи. Поэтому важно, чтобы правительства разработали более комплексную политику по отношению к семье, — учитывающую, например, образование, занятость, здравоохранение, — которая эффективно и недвусмысленно дополняет нынешнюю отраслевую политику и пытается удовлетворить потребности людей, учитывая, что они также являются членами семей. Комплексная политика в семейном вопросе должна быть также направлена на преодоление трудностей, связанных с координацией деятельности различных социальных администраций и департаментов.

Кроме того, хотя ответственность за разработку политики в семейном вопросе и учет последствий политики в других сферах для семьи по-прежнему несут правительства государств, они, скорее всего, хотели бы тесно сотрудничать с гражданским обществом, частным сектором и всеми другими заинтересованными организациями в процессе разработки и проведения политики в семейном вопросе. Местные органы власти должны принимать участие в разработке и оценке политики по отношению к семье, в принятии практических мер и в их адаптации к региональным и местным условиям.

При подготовке к проведению десятой годовщины многие правительства приняли меры, которые имеют долгосрочные последствия для политики и программ, касающихся семьи. Поэтому было бы полезным проанализировать некоторые мероприятия, которые осуществлялись на национальном уровне в течение десяти лет после провозглашения Международного года семьи в 1994 году.

В течение последних десяти лет, руководствуясь резолюциями и рекомендациями Генеральной Ассамблеи, некоторые страны проанализировали свою конституцию и правовую систему, изучив вопросы, касающиеся семьи, детей, подростков, молодежи, пожилых людей и инвалидов. Многие страны приняли или рассмотрели новые законы, которые непосредственно направлены на повышение благосостояния семей. Эти законы и законопроекты показывают, что имеется неподдельный интерес к улучшению отношений между родителями и детьми, урегулированию супружеских и семейных споров, оказанию помощи людям, пытающимся сочетать служебные и семейные обязанности, охране материнства и решению вопросов, связанных со здоровьем и благосостоянием членов семьи.

Как центральные, так и местные органы власти приняли политику, программы или системы обслуживания, которые прямо или косвенно направлены на повышение благосостояния семей. Одна из главных задач заключается в обеспечении семей достаточными финансовыми средствами, особенно тех семей, которые живут в стесненных обстоятельствах, с тем чтобы они были лучше подготовлены к несению расходов, связанных с заботой о членах семьи.

Несколько стран организовали национальные конференции для того, чтобы отметить десятую годовщину. Другие страны организовали семинары и обсуждения, часто совместно с неправительственными организациями. Я особенно приветствую Декларацию, принятую в Дохе 30 ноября 2004 года, в которой подтверждаются международные обязательства в семейном вопросе, включая резолюции и декларации Организации Объединенных Наций, и содержится призыв ко всем пра-

вительствам, международным организациям и членам гражданского общества принять эффективные меры по поддержке семьи в мирной и военной время.

Правительства всех стран выполнили свое обязательство отметить десятую годовщину Международного года семьи. Хотя проведение политики по отношению к семьям безусловно является обязанностью правительств государств, Организация Объединенных Наций обеспечивает столь необходимое международное внимание, признание, содействие, а также помощь национальным правительствам. Одна из главных целей проведения десятой годовщины Международного года семьи заключается в том, чтобы повысить интерес общественности к положению семьи и вновь заручиться поддержкой, которая необходима политике и программам, касающимся семьи. Уже самим нашим пребыванием здесь сегодня мы гарантируем, что на международном уровне будет уделяться внимание этому вопросу, который имеет огромное значение для народов всего мира».

Сейчас я предоставлю слово Генеральному секретарю.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Забота о благополучии семьи — это тема, которой Организация Объединенных Наций занимается с первых дней своего существования. Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что семья является «естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства» (*резолюция 217 А(III), статья 16, пункт 3*). Наша постоянная забота о детях, об улучшении положения женщин, о здоровье, грамотности и социальной интеграции отражает приверженность всей системы делу повышения благосостояния семей.

Международный год семьи должен был активизировать работу в этой области и обеспечить более глубокое понимание того, что семья содействует социально-экономическому прогрессу во всех странах мира. В самом деле, главное достижение этого Года заключается в том, что больше внимания стало уделяться семье, которая никогда раньше не получала такого внимания, которого она заслуживает. Сегодня мы с удовлетворением можем отметить,

что положение семей все больше находит отражение в национальной политике и программах в области развития, а также в деятельности системы Организации Объединенных Наций.

Эта годовщина дает нам возможность вновь подтвердить значение и центральную роль семьи. Но она должна также дать нам стимул к решению проблем, с которыми сталкивается семья. Семья может существовать в самых различных формах. Положение семей в разных странах, а также в пределах одной страны неодинаковое. Однако все семьи сталкиваются с серьезными проблемами. Например, эпидемия СПИДа приводит к тому, что появляется все больше сирот, а у тех, кто о них заботится, например, у бабушек и дедушек, бремя забот увеличивается. Миграция, которая способна создавать новые возможности, может в то же время повышать уязвимость и вести к тому, что члены одной семьи длительное время живут врозь. Во многих странах очень трудно сочетать семейную жизнь с работой.

Структура семьи продолжает изменяться. Если раньше люди обычно жили в семьях из нескольких поколений, сегодня чаще всего они живут в нуклеарных семьях. Падение рождаемости, повышение средней продолжительности жизни, более позднее вступление в брак и увеличение числа одиноких людей ведут к тому, что средний размер семьи уменьшается. Традиционные ролевые функции мужчин и женщин продолжают изменяться, поскольку все больше женщин работает за пределами дома, а все больше мужчин участвует в семейных делах. Эти тенденции и явления взаимосвязаны, а в некоторых случаях усиливают друг друга. Их развитию содействует также глобальная интеграция.

Несмотря на факторы стресса и трудности, семья оказывается устойчивой ячейкой, что иногда просто поражает. Семьи делают все возможное для того, чтобы крепить семейные связи и оставаться источником силы и вдохновения для членов семьи. Однако семья нуждается в помощи. Правительства должны больше помогать семье, чтобы семья приспособилась к изменяющимся условиям и процветала и чтобы она могла, в свою очередь, играть свою социальную, культурную и экономическую роль.

Одна из крупных проблем заключается в том, что необходимо сочетать решение проблем семьи с

более широкими усилиями по обеспечению развития, а также искоренения нищеты. Мы не должны забывать о том, что семья является одним из важнейших инструментом достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также многих других целей, поставленных международным сообществом в течение последнего десятилетия.

Крепкая, здоровая семья имеет огромное значение для благосостояния человека. Семья часто является нашей первой линией защиты. Этот вклад должен учитываться в политике и программах. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций будет продолжать привлекать внимание к вопросам, касающимся положения семьи, и будет поддерживать усилия правительств и гражданского общества по решению проблем семьи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Катара для представления проекта резолюции A/59/L.29.

**Г-н Ас-Сулейти** (Катар) (*говорит по-арабски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая проект резолюции A/59/L.29, озаглавленный «Проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи» и представляемый по пункту 94 повестки дня пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Значение семейной тематики и тот факт, что семья играет в обществе крайне необходимую и жизненно важную роль, пользуются всеобщим признанием, независимо от культурных и политических убеждений, национальной принадлежности и интересов людей. В основных документах Организации Объединенных Наций относительно социальной политики и прав человека, в том числе во Всеобщей декларации прав человека, Международной хартии об экономических, социальных и культурных правах и Декларации о социальном прогрессе и развитии, подчеркиваются важная роль семьи в обществе и необходимость обеспечения семье максимально возможной защиты и помощи.

В пункте 3 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека об этом говорится коротко и ясно:

«Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства».

Генеральная Ассамблея в самом деле признала, что семья, как основная ячейка общественной жизни, является важным участником процесса устойчивого развития на всех уровнях общества. Признала Генеральная Ассамблея также и то, что именно в семье на уровне широких масс в наиболее полной мере проявляются все достоинства и недостатки общества и процесса его развития и что поэтому именно в ней, как таковой, можно отыскать уникально всеобъемлющие и комплексные подходы к социальным проблемам.

Всеми крупнейшими конференциями Организации Объединенных Наций по социальной проблематике, проведенными в 90-е годы, отмечалось, что семью как основную ячейку общества следует укреплять и оказывать ей всеобъемлющую защиту и поддержку. Сориентированные на семью выводы и положения заключительных документов этих конференций и процессы их последующего осуществления обеспечивают руководство к действиям по активизации сосредоточенных на семье направлений политики и разделов программ в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к делу развития.

Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 56/113 от 19 декабря 2001 года и 57/164 от 18 декабря 2002 года призвала региональные комиссии и предложила государствам-членам организовать деятельность по подготовке к проведению мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи и приложить усилия к выполнению этих задач.

3 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея одобрила решение правительств, неправительственных организаций и гражданской общественности организовать конференции и мероприятия в ознаменование десятой годовщины Года семьи. Она предложила органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, а также гражданской общественности поддержать проведение в 2004 году региональных мероприятий. Такие мероприятия были проведены 15 мая 2004 года, в Международный день семьи, и затем проводились на протяжении всего года. Сегодня, еще даже до истечения нынешнего года, можно видеть, что реакция международ-

ного сообщества была мощной и что в защиту и поддержку семьи будут приниматься продуктивные меры.

При разработке этого текста основные его авторы не забывали о том, что его главная цель состоит в том, чтобы отметить десятую годовщину Международного года семьи, как о том говорится в его названии, и признать позитивный отклик гражданской общественности на прошлогодний призыв Генеральной Ассамблеи отметить эту годовщину. Авторы стремились составить резолюцию сжатую, конкретную и содержащую элементы, совместимые с ее задачей и уместные для одобрения на этом специальном юбилейном заседании Генеральной Ассамблеи.

После опубликования документа A/59/L.29 его авторы в ответ на высказанные другими делегациями замечания в отношении некоторых частей этого текста внесли в него следующие изменения.

Последние два слова четвертого пункта преамбулы были заменены следующей фразой «относящихся к Международному году семьи». В середине пятого пункта преамбулы слова «в поддержку семьи» были заменены фразой «в этой связи». Пункты 3, 4 и 5 постановляющей части были заменены следующими пунктами.

Пункт 3 постановляющей части теперь гласит следующее:

«С положительной стороны отмечает крупный вклад, внесенный правительствами на международном, национальном, региональном и местном уровнях в проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи».

В пункте 4 постановляющей части теперь говорится:

«Приветствует проведение Бенином Региональной конференции по проблемам семьи в Африке и с удовлетворением принимает к сведению План действий в отношении семьи в Африке».

Пункт 5 постановляющей части теперь звучит следующим образом:

«Приветствует проведение Государством Катар Дохинской международной конференции по вопросу о семье и с удовлетворением

принимает к сведению Дохинскую декларацию».

Пункт 8 постановляющей части был заменен следующим пунктом:

«Рекомендует всем соответствующим субъектам, в том числе, среди прочих, правительствам и гражданской общественности, включая соответствующие неправительственные организации и научно-исследовательские и учебные заведения, вносить вклад в разработку стратегий и программ, нацеленных на улучшение материального положения семей».

Пункт 10 постановляющей части был заменен следующим пунктом:

«Постановляет отмечать годовщину международного года семьи на десятилетней основе».

Этими исправлениями устраняются спорные формулировки, и их результатом является сбалансированный текст, который, по мнению его авторов, может быть утвержден консенсусом.

Со времени публикации документа A/59/L.29 к списку его авторов присоединились следующие государства-члены: Азербайджан, Беларусь, Республика Молдова и Соединенные Штаты Америки. Мы благодарим авторов этого проекта резолюции и настоятельно призываем членов Ассамблеи принять его консенсусом на сегодняшнем специальном юбилейном заседании.

Теперь я выступлю от имени Государства Катар.

Я имею честь доложить Генеральной Ассамблее об обширной деятельности, проведенной Государством Катар по пропаганде и празднованию десятой годовщины Международного года семьи под великодушным покровительством Ее Величества шейхи Мозы бинт Насер аль-Миснад, супруги Его Величества эмира Государства Катар и Председателя Верховного совета по делам семьи.

29–30 ноября 2004 года Катар созвал в Дохе Международную конференцию по вопросу о семье. Решение организовать такую конференцию было одобрено в резолюции 58/15 от 15 декабря 2003 года. Эта Конференция проанализировала и подтвердила пункт 3 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека, провозглашающий семью естественной и

основной ячейкой общества, имеющей право на защиту со стороны общества и государства. В указанной Конференции принял участие широкий круг заинтересованных лиц, представляющих разнообразные религии, организации, политические системы и государства. Этих людей объединяло общее понимание того, что защита естественной и основной ячейки общества, общин, наций, религий и мира будет способствовать не только устойчивому развитию, но и углублению взаимопонимания между культурами, являющегося необходимым фундаментом для стабильного, безопасного и справедливого мира.

Как отмечается в пункте 4 доклада Генерального секретаря по этому вопросу (A/59/176),

«Семьи действительно способны вносить огромный вклад в национальное развитие и решение важных задач, стоящих перед каждым обществом и Организацией Объединенных Наций, включая искоренение нищеты и создание справедливого, стабильного и безопасного общества, хотя часто этот потенциал остается неиспользованным».

Цель Дохинской Международной конференции по вопросу о семье состояла в том, чтобы взяться за устранение такого несоответствия. Конференция подтвердила касающиеся семьи основополагающие международные нормы и выдвинула предложения насчет дальнейших действий. Это обеспечит прочный фундамент для проведения исследований, обсуждений и политики развития в отношении семейной жизни в ходе предстоящего десятилетия.

Процесс подготовки к Конференции в Дохе включал проведение совещаний на правительственном уровне в Котону, Бенин; Баку, Азербайджан; и Риге, Латвия. Вкладом в этот процесс явилось также проведение ряда региональных диалогов в Мехико, Стокгольме, Женеве и Куала-Лумпуре.

Помимо этого, местными общинами были организованы сотни встреч гражданского общества в более чем 134 городах по всему миру. Декларации, документы, исследования, личные заявления, выводы и предложения о действиях, выработанные на этих встречах, были переданы в Секретариат, и были подготовлены два значимых доклада. В первом содержатся результаты более чем 200 встреч общин; во втором, озаглавленном «Семья в третьем тысячелетии», — представлен предварительный обзор

более чем 2000 страниц научных исследований и выводов, которые были получены в ходе подготовительных мероприятий.

На открытии Конференции выступила супруга Его Высочества эмира Государства Катар Ее Высочество шейха Моза бинт Насер аль-Миснад, занимающая пост Председателя Верховного совета по делам семьи. Ее Высочество признала важное значение десятой годовщины Международного года семьи в деле привлечения международного внимания к вопросам семьи. Она подчеркнула необходимость укрепления семьи в начале нового тысячелетия и объявила о создании международного института для изучения проблем семьи.

На пленарном заседании Дохинской конференции также выступил заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Специальный советник Генерального секретаря по Африке г-н Ибрагим Гамбари. В ходе последующих тематических заседаний Конференции были обсуждены такие важные вопросы, как семья в третьем тысячелетии, правовые и религиозные основы семьи в третьем тысячелетии, семья и образование и семья и социальный диалог.

В ходе Конференции межправительственный комитет по ведению переговоров, состоящий из представителей правительств стран мира, выработал Дохинскую декларацию. Взвешенный и точный текст Дохинской декларации был окончательно сформулирован после тщательного обсуждения всех представленных мнений.

В Дохинской декларации подтверждается внимание, которое международное сообщество уделяет семье, что закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах и других документах Организации Объединенных Наций. Во вступительной части этой Декларации рассматриваются цели и задачи празднования десятилетнего юбилея Международного года семьи, а также дается обзор процесса подготовки к Дохинской международной конференции, посвященной семье. В постановляющей части Декларации подтверждаются международные обязательства в области семьи, а также содержится призыв к необходимым действиям по их осуществлению.

Дохинская международная конференция, посвященная семье, призвала широкий круг партнеров рассмотреть вопрос о наилучших путях обеспечения общественной и государственной защиты семьи, что гарантировано в пункте 3 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека. Конференция побудила представителей правительств и неправительственных организаций, а также представителей гражданского общества предпринять шаги по осуществлению обязательств, содержащихся во Всеобщей декларации.

Для Государства Катар было большой честью принять у себя Дохинскую международную конференцию, посвященную семье. Катар предпримет позитивные шаги не только в деле осуществления целей десятилетнего юбилея, но и выполнения международных обязательств в области семьи, содержащихся, среди прочего, во Всеобщей декларации прав человека. Первый «призыв к действиям», содержащийся в Дохинской декларации, предусматривает необходимость разработки программ, которые способствовали бы развитию диалога по вопросам семьи между странами, религиями, культурами и цивилизациями. Государство Катар предпримет конкретные шаги для осуществления целей первого «призыва к действиям».

На заключительном заседании Конференции Ее Высочество шейха Моза подтвердила обязательство Государства Катар, взятое им при открытии Конференции, создать международный институт для изучения проблем семьи, который будет заниматься исследовательской работой, оказанием поддержки и осуществлением Дохинской декларации.

Десятилетний юбилей Международного года семьи дает нам надежду на то, что, обеспечивая защиту и благополучие семьи, мир сможет обеспечить создание справедливых, стабильных и безопасных обществ, в которых он так остро нуждается. Как утверждается во Всемирной декларации прав человека, «семья является естественной и основной ячейкой общества». Дохинская международная конференция, посвященная семье, предоставила семье необходимую поддержку с тем, чтобы и она, и мир могли процветать.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Нидерландов, который выступит от имени Европейского союза.

**Г-н ван ден Берг** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, страны процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные страны-кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также страны Европейской ассоциации свободной торговли — Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, которые являются членами Европейского экономического пространства, присоединяются к данному заявлению.

Сегодня мы отмечаем десятилетний юбилей Международного года семьи. Это дает нам возможность вновь признать важность роли семьи в обществе. Страны ЕС продолжают поддерживать осуществление результатов Копенгагенской встречи на высшем уровне и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, направленных на искоренение бедности и обеспечение социального развития. Мы по-прежнему убеждены, что поставленные в контексте этих международных форумов цели обеспечивают механизм защиты семьи как ключевого элемента в строительстве более крепких и когерентных моделей развития во всем мире.

Отмечая десятилетний юбилей Международного года семьи, Европейский союз подтверждает приверженность этим идеалам и вновь заявляет о своей поддержке последовательной политики на местном и международном уровнях, направленной на улучшение положения семей по всему миру, а также горячо поддерживает социальную интеграцию как средство борьбы с нищетой и дискриминацией.

В Копенгагене мы все согласились, что семья по-прежнему признается в качестве основной ячейки общества и мощной силы в деле социального сплочения и интеграции. В различных культурных, политических и социальных системах существуют различные типы семьи. И хотя семья является основной ячейкой общества, ее концепция и состав со временем менялись, что еще раз иллюстрирует тот факт, что семья — это живое и динамичное образование.

Так, например, в рамках Европейского союза наблюдается значительный рост числа домохозяйств, состоящих из одного лица, и, по имеющимся прогнозам, к 2025 году число подобных домохо-

зайств превысит 60 миллионов и составит почти треть всех семей.

Каждое совершеннолетнее лицо имеет право создать семью. Государство не имеет права вводить ограничения в этом вопросе на основе расовой принадлежности, национальности, религии, сексуальной ориентации или иного статуса. Напоминая о том, что вступление в брак должно осуществляться только при свободном и полном согласии будущих супругов, Европейский союз хотел бы выразить обеспокоенность в связи с такими негативными последствиями ранних браков, как рождение ребенка в раннем возрасте и материнская смертность.

В этой связи Европейский союз вновь подтверждает свои обязательства и заявляет о своей полной поддержке Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, направленной на укрепление сексуального и репродуктивного здоровья и прав. Предоставление женщинам и молодым людям большой свободы при принятии решения о том, когда и как часто иметь детей, обеспечивает основу для создания прочных семей и защиты здоровья как всей семьи, так и их самих.

Необходимо обеспечить, чтобы каждый член семьи, включая детей, в полной мере пользовался правами человека и основными свободами. В этой связи Европейский союз отмечает неизменную значимость общей рекомендации 21 по вопросу о равноправии в браке и семейных отношениях, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Одно из основополагающих прав членов семьи — беспрепятственный доступ к здравоохранению, социальным услугам и точной и всеобъемлющей информации. Это особенно важно при решении вопросов, касающихся ухода за недееспособными членами семьи. Целевые услуги в области здравоохранения и ухода на дому имеют жизненно важное значение, когда семье приходится заботиться об инвалидах. Таковую же важность имеют уход за ребенком и медицинская помощь на дому, консультирование и посреднические услуги в случае раздельного проживания или развода.

Крепкая семья основывается на принципах равенства, справедливости и самореализации каждого ее члена. Поэтому каждый партнер должен иметь право выбирать профессию или место работы, наилучшим образом соответствующее его или

ее способностям, квалификации и предпочтениям, согласно пунктам (a) и (c) статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

В этом контексте Европейский Союз вновь заявляет о своей решительной поддержке пекинской повестки дня и повестки дня «Пекин+5». Мы приветствуем организацию в 2005 году обзора их выполнения за 10 лет, который позволит выявить сложности и недостатки этого процесса. В результате проведения обзора мы должны с новыми силами и вдохновением взяться за обеспечение равноправия мужчин и женщин и расширение потенциала женщин.

Защита интересов детей должна быть в числе наших приоритетов. Роль семьи в реализации прав ребенка является основополагающей, и ее нельзя недооценивать. Это особенно важно для семей, пострадавших от ВИЧ/СПИДа. СПИД уже оставил сиротами 14 миллионов детей по всему миру, и ожидается, что к 2010 году их будет больше 25 миллионов. Все больше девушек подросткового возраста и бабушек становятся главами домашних хозяйств, и им требуется дополнительная поддержка.

Семьи должны обеспечивать безопасную среду, давать детям заботу и защиту. Конвенция о правах ребенка обеспечивает международную правовую основу для поддержания и защиты прав ребенка. Поэтому мы призываем все страны, которые еще этого не сделали, присоединиться к Конвенции о правах ребенка и факультативным протоколам к ней.

Насилие в семье имеет место в любой стране. Этот вид насилия ни при каких условиях не может рассматриваться как личное дело. Насилие в семье, включая изнасилование в браке, должно быть объявлено вне закона. Необходимо искоренить жестокое обращение с детьми и отсутствие заботы о них. В этой связи Европейский союз одобряет доклад о ходе работы над порученным Генеральному секретарю исследованием по вопросу о насилии в отношении детей, подготовленный г-ном Пиньейру, независимым экспертом Третьего комитета. Мы с нетерпением ожидаем доклада о подробном исследовании насилия в отношении женщин.

Европейский союз крайне внимательно относится к вопросам семьи. Еще в 1989 году Европей-



ская комиссия опубликовала первое коммюнике по политике в семейной сфере. Затем были предприняты важные шаги, такие как принятие Директивы ЕС 1996 года в отношении отпуска по уходу за ребенком. В этих документах шла речь о таких важных вопросах как совмещение семейных обязанностей и работы; повышение уровня жизни уязвимых семей, в частности многодетных семей с низким доходом, семей с одним родителем, безработных семей, семей, страдающих от бытового насилия, алкоголизма и сексуального насилия. В этом контексте Европейский союз обращает особое внимание на опасности и препятствия, затрудняющие доступ людей к общественным институтам. К примеру, детство в уязвимой семье все чаще рассматривается как важнейший фактор передачи бедности и социальной изоляции между поколениями.

В проекте первого совместного доклада о социальной интеграции, утвержденного 10 октября 2001 года в качестве документа, направляемого Совету, Европейскому парламенту, Европейскому экономическому и социальному комитету и Европейскому комитету по делам регионов, выделяются восемь основных проблем, от поддержания сплоченности семьи до прав ребенка, и предлагаются новые виды помощи семье в целях предотвращения бедности и социальной изоляции и содействия равноправию мужчин и женщин.

Пристальное внимание, которое Европейский союз уделяет роли семьи, отразилось в проведении в мае 2004 года Конференции по вопросам семьи, перемен и социальной политики в Европе, организованной председательствующей в Европейском союзе делегацией Ирландии. В ходе Конференции участники обменялись мнениями о более эффективных способах содействия семьям по всему Европейскому союзу. По приглашению правительства Германии в декабре в Берлине пройдет конференция министров европейских стран по делам семьи, на которой будут обсуждаться эти проблемы.

*Г-н Мекдад (Сирия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

В целях проведения политики, направленной на содействие семьям, Европейский союз всячески поощряет налаживание партнерских отношений на местном, региональном, национальном и международном уровнях. В этом духе сотрудничества Европейский союз с нетерпением ожидает дальнейших

обсуждений в рамках Организации Объединенных Наций, в ходе которых должны быть полностью учтены обязательства, взятые в Копенгагене, Каире, Пекине, Мадриде и на других соответствующих встречах Организации Объединенных Наций на высшем уровне. Основное внимание в ходе этих обсуждений должно уделяться не мировоззренческому вопросу, а выполнению этих обязательств и их воздействию как на семьи в целом, так и на их отдельных членов.

**Г-жа Латунджи Лорьяно** (Бенин) (*говорит по-французски*): Вначале позвольте мне искренне поздравить Председателя с его избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы также хотели бы поблагодарить его от имени правительства Бенина за его усилия, направленные на обеспечение успешной работы текущей сессии.

Министры африканских стран по делам семьи, собравшись 27 и 28 июля 2004 года в Котону, Бенин, на региональной конференции Африканского союза по вопросам семьи, доверили Бенину представить План действий в интересах африканской семьи в качестве вклада Африки в празднование десятой годовщины Международного года семьи Организации Объединенных Наций. С искренним удовлетворением и заслуженной гордостью я выступаю сегодня, в понедельник, 6 декабря 2004 года, на церемонии, посвященной десятой годовщине Международного года семьи.

Африка особенно благодарна Организации Объединенных Наций, которая, посредством своих учреждений и совместно с соответствующими африканскими государствами, в течение десятилетий стремилась постепенно улучшать условия в социальной сфере.

В этой связи я хотела бы, от имени правительства Бенина и от себя лично, с уважением и радостью выразить признательность учреждениям системы Организации Объединенных Наций и Африканскому союзу за их работу по подготовке празднования десятой годовщины Международного года семьи.

Генеральная Ассамблея действительно своевременно выдвинула в резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года инициативу объявить 1994 год Международным годом семьи. Эта инициатива была направлена на повышение осведомленности пра-

вительств, ответственных лиц и широкой общественности о проблемах семьи, а также на содействие деятельности, призванной поддержать институт семьи.

Семья призвана играть жизненно важную роль в процессе устойчивого развития на индивидуальном, общинном и национальном уровнях. Для многих поколений людей, в частности в Африке, семья служит надежным оплотом, опорой и определяет систему ценностей и индивидуальность человека. В случаях кризисов — безработицы, болезней, нищеты, старости или горя — большинство африканцев обращаются к семье как главному источнику материальной, социальной и эмоциональной поддержки и социальной защиты.

Социально-экономическая среда, в которой оказались семьи, значительно изменилась, поэтому необходимы коренные структурные, организационные и смежные с ними реформы. Следует отметить, что по прошествии десяти лет с момента провозглашения Международного года семьи, семье более чем когда-либо угрожает опасность распада в силу целого комплекса негативных причин, связанных, в частности, с нищетой, вооруженными конфликтами, слабым управлением, безработицей, пандемией ВИЧ/СПИДа, недостаточно развитыми механизмами социальной защиты и уменьшением численности населения.

Согласно докладу Организации Объединенных Наций, несмотря на отдельные достижения, многие крайне важные вопросы остаются нерешенными, а в принятой политике в области семьи сохраняются определенные противоречия. Проведение Международного года семьи не привело к принятию долгосрочного глобального плана действий в интересах семьи. Поэтому празднование десятой годовщины предоставило нам возможность придать новый импульс последующей деятельности в рамках Международного года семьи.

По этой причине возникла необходимость, чтобы мы в срочном порядке продумали и определили эффективные стратегии спасения семьи и сохранения ее общественной, гуманной и благотворной роли. Вот почему мы считаем, что встреча на высшем уровне в Мапуто в июле 2003 года имела столь важное значение. Проведенная накануне празднования десятой Годовщины, она дала новый

старт процессу разработки реальной политики, направленной на укрепление семейных ценностей.

В этой связи, осознавая опасность, которая в будущем угрожает тому, что общество чтит как святыню, главы государств, приняв на третьей очередной сессии Исполнительного совета Африканского союза решение EX/CL/Dec.65 (III), сделали исторический шаг, поручив Комиссии Африканского союза разработать при поддержке партнеров великой семьи — системы Организации Объединенных Наций — и других стратегических социальных партнеров План действий в интересах семьи в Африке, который станет вкладом Африки в мероприятия в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи.

В Плане учитываются наши культурные традиции, а также перемены на глобальном уровне. Это реалистичный и осуществимый План, который не будет проигнорирован или предан забвению; это План целенаправленных действий, эффективное и успешное выполнение которого позволит преобразить и возродить жизнеспособность африканской семьи; этот План действий станет нашим основным законом и руководством в деле восстановления высокого статуса и достоинства семьи.

Проект Плана изучался экспертами всех стран — членов Африканского союза на совещании, проходившем в его штаб-квартире в Аддис-Абебе 8 и 9 марта 2004 года, на котором я имела честь выполнять обязанности председателя. Мое активное участие в этом совещании высоко квалифицированных экспертов свидетельствовало о глубоком чувстве ответственности моего правительства под руководством президента Матье Кереку за выполнение задачи, которую международное сообщество и Африканский континент через Африканский союз поручили моей стране, Бенину.

Утвержденный в Котону в апреле 2004 года в ходе второй очередной сессии Комиссии Африканского союза по трудовым и социальным вопросам План был принят главами государств на встрече на высшем уровне Африканского союза, состоявшейся в Аддис-Абебе 8 июля 2004 года. Он был окончательно утвержден в Котону 27 июля 2004 года в ходе Региональной конференции по вопросам семьи в Африке, которая сосредоточила свое внимание на выработке стратегий осуществления, последующей

деятельности и оценки хода реализации Плана действий в интересах семьи в Африке.

Цель Плана действий в интересах семьи в Африке заключается в укреплении семьи, в обеспечении учета потребностей всех семей, в улучшении благополучия и условий жизни семей. План также должен служить для государств — членов Африканского союза в качестве руководства при разработке, осуществлении и оценке прогресса соответствующих национальных программ и политики в области семьи. Говоря кратко, это документ, который будет выполняться каждым государством-членом с учетом, конечно же, своих конкретных нужд и социологических реалий.

В Плате действий в интересах семьи в Африке выделено девять приоритетных областей: сокращение масштабов нищеты; обеспечение права на социальные услуги; борьба за устранение основных причин заболеваемости и смертности; соблюдение прав, обязанностей и ответственности; обеспечение права на защиту семьи; укрепление отношений в семье; содействие защите окружающей среды; обеспечение мира и безопасности и осуществление последующей деятельности, оценки и наблюдения за осуществлением. В качестве рамок для осуществления Плана в этих областях были определены шестнадцать целей и разработаны 47 стратегий с целью обеспечения осуществления, последующей деятельности и оценки реализации Плана действий.

На совещании, состоявшемся в Котону в июле, все государства — члены Африканского союза взяли на себя обязательство претворить План действий в конкретные соответствующие действия и сделать его своим основным законом в усилиях по восстановлению статуса семейной ячейки, признав ее таким образом особо важным партнером государства. Они также обязались обеспечить, чтобы этому документу было уделено особое внимание со стороны институтов по финансированию развития в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Нового партнерства в интересах развития Африки и соответствующих национальных стратегий, закрепленных в документах о стратегии борьбы с нищетой.

Я не могу завершить свое выступление, не выразив от имени правительства и народа Бенина и всей Африки нашу самую искреннюю благодарность Организации Объединенных Наций, которая в

резолюции Генеральной Ассамблеи 58/15 от 3 декабря 2003 года согласилась удовлетворить просьбу Бенина об организации конференции на континентальном уровне по случаю празднования десятой годовщины Международного года семьи. Это решение позволило моей стране играть значительную роль в мероприятиях, посвященных десятой годовщине Международного года семьи, и в разработке стратегий осуществления, последующей деятельности и оценки хода реализации Плана действий в интересах семьи в Африке.

Главная задача, которую нам еще предстоит осуществить после совещания в Котону, состоит в том, чтобы разработать и осуществить национальные планы действий в интересах семьи. Поэтому я хотела бы обратиться с просьбой к нашим различным партнерам о поддержке в финансировании и претворении в жизнь этих документов.

Да здравствует Международный год семьи! Да здравствует План действий в интересах семьи в Африке! Да здравствует международное сотрудничество в целях эффективного и успешного осуществления Плана действий в интересах семьи в Африке!

**Г-н Абдул Гафор** (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени государств-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕНА): Бруней-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Сингапура, Таиланда и Филиппин.

Мы, государства — члены АСЕАН, хотели бы присоединиться к другим странам и выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия в связи с празднованием десятой годовщины Международного года семьи, в том числе за его доклады, содержащиеся в документах E/CN.5/2004/3 и A/59/176. Мы также присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Катара от имени Группы 77 и Китая.

Празднование десятой годовщины Международного года семьи дает государствам-членам Организации Объединенных Наций возможность подтвердить свои обязательства о содействии осуществлению эффективной политики и программ по вопросам семьи в рамках своих национальных стратегий развития. Наше сегодняшнее обсуждение явля-

ется важным вкладом в пропаганду проблематики семьи, поскольку оно способствует расширению сотрудничества между государствами-членами на основе обмена информацией и опытом.

В этой связи мы хотели бы остановиться на некоторых принимаемых на региональном уровне мерах по пропаганде проблематики семьи в рамках всестороннего развития в регионе АСЕАН. Одной из отличительных черт народов нашего региона всегда была верность узам семьи, которая является частью нашего общества, поскольку семьи вносят важный вклад в экономическую деятельность и социальное благосостояние. АСЕАН привержена делу обеспечения устойчивого экономического прогресса в интересах всех своих участников и осознает важность вклада семьи во всестороннее экономическое развитие.

На прошлой неделе, в ходе десятой встречи глав государств и правительств стран АСЕАН, состоявшейся во Вьентьяне, Лаос, лидеры государств-членов АСЕАН подтвердили свое обязательство содействовать осуществлению эффективной политики и программ по вопросам семьи в рамках национальных стратегий развития государств — членов АСЕАН. Был принят План действий Социально-культурного сообщества АСЕАН, предусматривающий создание партнерств членов АСЕАН как объединения обществ, заботящихся о своих гражданах. Социально-культурное сообщество АСЕАН будет также активизировать сотрудничество в решении проблем, связанных с семьей, в частности в области прироста населения, образования, безработицы и профилактики таких инфекционных заболеваний, как ВИЧ/СПИД и атипичная пневмония.

Рабочая программа АСЕАН по вопросам социального обеспечения, семьи и народонаселения на 2003–2006 годы направлена на оказание содействия государствам — членам АСЕАН в достижении ими одной из целей Программы перспективного развития АСЕАН до 2020 года, которая заключается в том, чтобы создать в рамках семьи как основной ячейки общества благоприятные условия для всех ее членов, в частности для детей, молодежи, женщин и престарелых, а также обеспечить способность семьи противостоять новым вызовам, которые являются следствием быстрых социальных и экономических изменений. В рамках этой Рабочей программы определены приоритетные задачи регионального сотрудничества по вопросам социаль-

ного обеспечения, семьи и народонаселения с учетом новых вызовов, связанных с характерной для региона демографической динамикой, а также последствий изменения структуры семьи.

Многие запланированные мероприятия были ориентированы на достижение конкретных целей. В Рабочей программе предусмотрены мероприятия, направленные на укрепление и расширение регионального сотрудничества с целью повысить роль семей, общин, гражданского общества, частного сектора и правительства в решении социальных проблем, удовлетворении потребностей человека и максимальном расширении возможностей для развития. Она также предусматривает укрепление потенциала государств — членов АСЕАН в области прогнозирования и регулирования социальных последствий быстрых демографических, политических, социальных и экономических изменений. Применение подходов, ориентированных на развитие и предусматривающих участие в нем всех слоев населения, имеет большое значение для того, чтобы помочь обрести независимость представителям маргинализированных и обездоленных групп и содействовать их интеграции в общество. Необходимо укреплять потенциал министерств, ведающих вопросами социального обеспечения и социального развития, с тем чтобы обеспечить учет социальных аспектов в рамках национальной повестки дня в интересах развития.

В соответствии с этими стратегиями соответствующие правительственные учреждения в регионе уже принимают важные меры, такие как укрепление потенциала в области проведения оценки социального воздействия, включая оценку влияния процесса развития на институт семьи и исследования по вопросам политики в области меняющейся структуры семьи.

Кроме того, в АСЕАН проводится разработка общих подходов и обмен опытом в области решения проблем семьи и социальных проблем, а также документирование эффективных мер и вариантов применения передовой практики в сфере расширения поддержки в интересах оказания семьям социальной помощи, включая государственную политику укрепления традиционных семейных ценностей.

Мы отмечаем важную работу, проделанную в рамках исследований по семейной проблематике. Она открывает всем соответствующим организаци-

ям и учреждениям возможности для дальнейших исследований. Мы также высоко оцениваем усилия Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, направленные на поддержку деятельности государств-членов по содействию выполнению ориентированных на нужды семьи мероприятий и программ, а также на поддержку разработки политики.

Важно расширять сотрудничество между государствами-членами, региональными и международными учреждениями и группами гражданского общества, чтобы укрепить наш потенциал в области противодействия вызовам, связанным с семьей. Благодаря такому сотрудничеству международное сообщество сможет продвинуться вперед по пути к созданию безопасного, справедливого, свободного и гармоничного общества, представляющего возможности и обеспечивающего более высокий уровень жизни для всех.

**Г-н Сье Бохуа** (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая присоединяется к заявлению, сделанному представителем Катара от имени Группы 77 и Китая, и выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад, посвященный празднованию десятой годовщины Международного года семьи (A/59/176).

С тех пор как на своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея объявила 1994 год Международным годом семьи, тема «Семья: ресурсы и ответственность в изменяющемся мире» стала тематической концепцией социального развития и важным пунктом международной повестки дня. Это внушает оптимизм.

Проблематика семьи стара и отличается сложностью. Она не только затрагивает отдельные семьи, но и оказывает влияние на социальную сплоченность и стабильность, а также на международное измерение. В рамках празднования десятой годовщины Международного года семьи я хотел бы высказать следующие замечания.

Во-первых, правительства должны включить проблематику семьи в политику и программы социального развития и задействовать все ресурсы, включая законы, постановления и соответствующие меры, в целях создания стабильных, гармоничных и благоприятных условий и обеспечения защиты интересов семьи и отдельных ее членов. Необходимо уделить внимание семье как основной ячейке обще-

ства с целью содействия комплексному, равноправному и сбалансированному развитию общества.

Во-вторых, международное сообщество должно принять меры к повышению осознания в мире важности семьи. Хотя конкретные вопросы, касающиеся семьи, могут отличаться друг от друга от страны к стране, стремление к счастью, стабильности и гармонии является чаянием и неотъемлемым правом, которые разделяют все семьи мира. Соответственно, международное сообщество должно придерживаться более широкого подхода при разработке политики и принятии мер на основе равенства, солидарности и взаимного уважения для создания благоприятных международных условий, способствующих национальным усилиям по обеспечению стабильности семьи и решению проблем.

Китайский народ с гордостью относится к своей давней истории и многочисленным хорошим традициям. Еще в древние времена китайские мудрецы пропагандировали философию семейной гармонии, ведущей к благому управлению и, в свою очередь, к всеобщему миру. Они ратовали за сбалансированность между интересами государства и интересами семьи, за почтение к старшим и заботу о младших и подчеркивали важность семейной гармонии и стабильности. Со времени образования нового Китая правительство стремится обеспечить семейную гармонию и стабильность путем правовой защиты, политического руководства и моральных ограничений. Поговорка, согласно которой семейная гармония влечет за собой благополучие, является лозунгом каждой китайской семьи, стремящейся к счастью. Соответствующие государственные учреждения организуют самые различные ориентированные на семью мероприятия, такие как присуждение премий семьям, следующим пяти добродетелям; проведение семейных культурных фестивалей и фестивалей искусств, а также осуществление проектов, направленных на содействие построению цивилизованной семьи.

В ознаменование десятой годовщины Международного года семьи сегодня в городе Санья в китайской провинции Хайнань проводится всемирная встреча на высшем уровне по вопросам семьи, организованная совместно Китайским национальным комитетом по вопросам народонаселения и планирования семьи и Всемирной организацией по вопросам семьи. Эта встреча на высшем уровне имеет целью провести всеобъемлющий обзор и оценку

прогресса, достигнутого со времени провозглашения Международного года семьи, и способствовать реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с точки зрения семьи. Мы надеемся, что эта встреча на высшем уровне приведет к достижению позитивных результатов и увенчается успехом.

**Г-н Мабхонго** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Катара от имени Группы 77 и Китая. Южная Африка имела честь принять участие в разработке Плана действий в интересах семьи в Африке в ходе совещания, проведенного в Котону, Бенин. Поэтому мы поддерживаем План действий в интересах семьи в Африке, который был представлен сегодня утром министром Лорьяно из Бенина. Поэтому мы также с удовлетворением участвуем в праздновании десятой годовщины Международного года семьи.

Правительство Южной Африки использовало эту годовщину для содействия интересам семьи и объявления о внесении в политику и программы изменений, конкретно направленных на укрепление семьи. В рамках празднования Международного года у нас в стране наше правительство через министра социального развития г-на Золу Сквеййю объявило о начале осуществления плана действий в рамках Международного года семьи и на последующую перспективу, который направлен на интеграцию системы предоставления услуг семьям.

Семья признается всем человечеством в качестве одного из важных и основных элементов существования общества. В Южной Африке мы относимся к семье не только как к потенциально мощному проводнику политических, экономических, культурных и социальных изменений, но и как к эффективному механизму оказания помощи ее членам, их защиты и развития. Однако такие факторы, как нищета, безработица, ВИЧ/СПИД, насилие в семье, преступность и распад семейной жизни, являются некоторыми из тех трудностей, с которыми сталкиваются южноафриканские семьи. Распад семейной жизни особенно негативно сказывается на благосостоянии членов семьи и может привести к моральному разложению, затрагивая тем самым саму ткань общества. Кроме того, широко признан тот факт, что все южноафриканские семьи были затронуты социальным, политическим и экономи-

ческим наследием колонизации, апартеида и урбанизации.

В результате этих явлений члены семьи традиционно покидают свои дома в поисках занятости и экономических возможностей в других местах. Эти и другие социальные изменения привели к увеличению числа нетрадиционных форм семьи, таких, как семьи с одним родителем, семьи без детей, к восстановлению старых и смешению форм семьи, а также к общей раздробленности семей.

Эти условия и тенденции, а также стремление ускорить процесс повышения уровня жизни для всех превратили семью в важный и необходимый элемент развития в контексте Южной Африки. В этой связи Южная Африка среди прочего уделяет приоритетное внимание восстановлению семей, общин и социальных взаимоотношений, а также восстановлению этики внимания к человеку и развитию человека во всех программах социального обеспечения.

Политика социального обеспечения Южной Африки признает необходимость сохранения семьи как среды, в которой дети растут здоровыми и которая способна содействовать полному вовлечению в экономику женщин и других уязвимых групп. Наряду с услугами в области социального обеспечения и вспомоществования мое правительство предоставляет широкий круг других услуг для отдельных членов семей, для групп семей и для общин в соответствии с нашей конституцией и с целью обеспечения хорошего уровня жизни для всех людей.

За прошедшие 10 лет около полумиллиона домашних хозяйств в Южной Африке получили помощь по линии национального плана оказания продовольственной помощи, который является частью комплексного подхода к ликвидации нехватки продовольствия и обеспечению продовольственной безопасности. В прошлом году большому количеству южноафриканских женщин была оказана поддержка по линии проектов оказания помощи в деле борьбы с нищетой. Эти проекты уделяют особое внимание созданию самостоятельных общин и формированию культуры устойчивого развития. Большая часть проектов по борьбе с нищетой осуществляется в сельской местности.

Постоянная помощь оказывается также домашним хозяйствам, во главе которых находятся дети, сиротам и детям, пострадавшим от

ВИЧ/СПИДа. Благодаря партнерствам с религиозными и другими организациями гражданского общества существенно возросло число детей, живущих в условиях нищеты, на содержание которых выплачивается пособие.

Важно закрепить те принципы, которые привели Организацию Объединенных Наций к провозглашению Международного года семьи. Необходимо также принять меры к проведению надлежащей оценки достигнутого прогресса и препятствий как до, так и во время проведения Международного года семьи, с тем чтобы обеспечить его успех и надлежащее осуществление последующих мер.

Южная Африка привержена укреплению и сохранению семейных отношений в общинах, что отвечает интересам всех, особенно детей. Важно отметить, что, хотя и достигнут определенный прогресс, чрезвычайно важной целью по-прежнему является объединение планов улучшения существующих услуг и решения задач, связанных с семьей.

В этой связи Южная Африка в настоящее время завершает разработку всеобъемлющей политики по вопросам семьи, целью которой является поощрять и развивать интегрированные услуги семьям на провинциальном и местном уровнях управления. Эта политика будет объявлена в марте 2005 года на Международной конференции по вопросу о семье, которую планируется провести в Южной Африке. Цель этой конференции будет состоять в повышении осознания всеми национальными и международными заинтересованными сторонами важности и центральной роли семьи как основной ячейки общества. На ней будет также подчеркнута важность центральной роли семьи во всех стратегиях устойчивого развития. Конференция будет также содействовать лучшему пониманию воздействия различных политических, экологических, социально-культурных и экономических условий, с которыми сталкиваются семьи в Южной Африке.

**Г-н Мозейни Мейбоди** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы заявить о том, что наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Катара от имени Группы 77 и Китая, и я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад.

Проведение Генеральной Ассамблеей мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи дает прекрасную возможность оценить те успехи, которых нам удалось добиться в достижении целей в рамках этого важного события. Сегодняшнее заседание также подчеркивает значение института семьи для международного сообщества. Ясно, что достижение этих целей зависит от индивидуального и коллективного выполнения нами наших обязательств по укреплению и консолидации этой базовой основы всех обществ. По сути, мы собрались сегодня для того, чтобы подтвердить наши обязательства в этой связи.

Различные резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу семьи содержат широкий круг рекомендаций в отношении осуществления политики и действий правительств, международных организаций, неправительственных организаций и других соответствующих субъектов. Поэтому нам нужно тщательно и внимательно оценить нашу политику и действия, предпринимаемые в соответствии с рекомендациями Ассамблеи, в частности в таких областях, как укрепление потенциала национальных институтов по формулированию, осуществлению и мониторингу связанной с семьей политики; укрепление и поддержка института семьи в выполнении своих функций в контексте общества и развития; эффективное рассмотрение потребностей семьи в эру глобализации; и укрепление сотрудничества и координации в деле консолидации семейной перспективы и ее включения в работу международных организаций, в том числе системы Организации Объединенных Наций. Надлежащая, фактическая оценка нынешней ситуации помогает нам лучше понимать степень, в которой наши действия и практика приблизили достижение целей, определенных Генеральной Ассамблеей.

Несомненно, постоянное и неизменное внимание Генеральной Ассамблеи к вопросу семьи, по крайней мере, с 1989 года, улучшает глобальное осознание вклада семьи в устойчивое социальное, экономическое и культурное развитие обществ. Работа Ассамблеи по пункту повестки дня, касающемуся семьи, также подчеркивает многочисленные задачи, с которыми сталкиваются семьи, а также страны и международное сообщество, такие как интеграция семейной политики в стратегическое планирование для наших стран, права отдельных членов семьи, увязывание семейных обязанностей с

работой и социально-экономическое благополучие семьи.

После принятия резолюции Генеральной Ассамблеи по Международному году семьи на национальном, региональном и глобальном уровнях были предприняты инициативы и действия по обеспечению институту семьи большего признания и, следовательно, признанию и укреплению его статуса во всем мире. В этом контексте конференция, которая прошла на прошлой неделе в Дохе, стала важной и полезной инициативой. По сути, такие инициативы и усилия не только способствуют дальнейшему признанию важной роли семьи в сохранении стабильности и устойчивости человеческого общества, но также подчеркивают необходимость укрепления и защиты этой основной ячейки общества и решения проблем, с которыми сталкивается семья.

Многие рекомендации, которые содержатся в различных резолюциях Организации Объединенных Наций, давно осуществлены в Иране в результате наличия прочных правовых и культурных основ, которые постоянно и последовательно способствовали сохранению спокойствия и социально-экономической стабильности семьи по всей стране. В этой связи правительство Исламской Республики Иран, следуя учению ислама и его культурным ценностям и в осуществление своих международных обязательств, полностью привержено продолжению своих усилий по обеспечению необходимой защиты института семьи и ее членов.

Некоторые конкретные меры, предпринятые соответствующими властями и субъектами в Иране, включают в себя интеграцию семейного аспекта в пятилетние планы национального развития и, соответственно, выделение необходимых бюджетных ресурсов для защиты и содействия семьям; предоставление субсидий и займов на льготных условиях нуждающимся семьям, в частности семьям, возглавляемым женщинами; предоставление услуг в области общественного здравоохранения семьям с низким доходом, в частности в сельских районах; и создание консультативных центров на местном и национальном уровнях для предоставления консультаций тем, кто в них нуждается. Эти консультативные услуги в основном направлены на удовлетворение потребностей и оказываются по таким различным связанным с семьей вопросам, как здоровье, образование, занятость и планирование семьи. Эти услуги обычно предоставляются бесплат-

но правительством, гражданским обществом или неправительственными организациями.

Другие такие меры включают в себя обеспечение необходимой социальной помощи и защиты женщинам и девочкам, поскольку они являются самыми уязвимыми группами общества. Кроме того, обеспечивается помощь сиротам и вдовам, а также матерям, особенно во время беременности. Осуществляются обширные инвестиции в секторы образования и здравоохранения, при этом особое внимание уделяется женщинам и девочкам, особенно в сельской местности. Уделяется внимание роли неправительственных организаций, ориентированных на семью, а также участию гражданского общества и научно-исследовательских учреждений в разработке и осуществлении связанных с семьей политики и программ, направленных на укрепление и сохранение единства и благополучия семей.

Правительство вырабатывает, исправляет и модернизирует соответствующие нормы, законы и постановления, призванные обеспечить дальнейшую защиту и права детей и женщин в случаях насилия и жестокого обращения. Государственные учреждения создают механизмы и структуры для защиты семьи и ее целостности путем предоставления различных льгот и услуг. Учреждаются различные комитеты и рабочие группы в различных структурах правительства для решения конкретных проблем, с которыми могут сталкиваться женщины в семье, таких как насилие, безработица, старение, наркомания, жестокое обращение и ВИЧ/СПИД.

Несмотря на широкие усилия на национальном и международном уровнях, многое еще предстоит сделать для создания климата, благоприятствующего укреплению и защите института семьи. Многие семьи по всему миру по-прежнему страдают от нищеты, изоляции, дискриминации и угнетения. Наша общая ответственность как людей требует приложения всех усилий по смягчению этих страданий и созданию условий, способствующих процветанию семей.

Мы придерживаемся твердого мнения, что семья, которая является результатом союза между мужчиной и женщиной, должна получать самую широкую защиту и помощь как со стороны правительства, так и международного сообщества. Концепция семьи может истолковываться по-разному в разных культурах и правовых системах, и мы созна-



ем, что пока еще не достигнут консенсус между государствами — членами Организации по единому определению семьи. Однако такая ситуация не должна создавать препятствий на пути наших коллективных усилий по обеспечению безопасности и стабильности наших обществ на основе создания и сохранения здоровых и прочных семей. С нашей точки зрения, отсутствие общего понимания в отношении определения семьи не является крупной глобальной проблемой, требующей, чтобы этот всемирный орган отошел от своей традиционной практики по вопросу семьи.

Кроме того, система Организации Объединенных Наций в целом, и Департамент по экономическим и социальным вопросам, в частности, должны и далее активизировать свою деятельность посредством, среди прочего, интеграции аспекта семьи в деятельность своих фондов, программ и учреждений. Организации Объединенных Наций следует также внимательно и эффективно контролировать выполнение всеми государствами-членами своих различных резолюций по проблеме семьи. При этом необходимо адекватно рассмотреть пагубные последствия таких явлений, как нищета, наркомания, безработица, стихийные бедствия и конфликты для стабильности и устойчивости семьи в различных странах. Эта миссия не может быть осуществлена без активного вовлечения в нее различных комиссий и учреждений Организации Объединенных Наций. В этом контексте роль Комиссии социального развития является ключевой для выработки комплексного подхода к вопросу семьи и ее потребностей. Поэтому мы поддерживаем идею сохранения семьи как постоянного пункта повестки дня Комиссии.

Необходимо, чтобы все мы как члены этой всемирной Организации продолжили наши усилия по защите и укреплению статуса и достоинства семьи в наших обществах. Все мы разделяем мнение, что институт семьи является базовой ячейкой любого общества и что создание безопасных и здоровых условий для нее способствует социально-экономическому развитию и стабильности общества. По сути, здоровое общество состоит из здоровых семей. Поэтому мы будем все стремиться укреплять и защищать институт семьи, поскольку он является первостепенным и эффективным средством содействия честным, справедливым и мирным

отношениям между всеми членами глобального общества.

**Г-н Лопес Клементе** (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде всего, мы хотели бы приветствовать проведение в Генеральной Ассамблее этого мероприятия. Заседания, подобные сегодняшнему заседанию, посвященному десятой годовщине Международного года семьи, показывают, что Организация Объединенных Наций по-прежнему должна оставаться главным форумом, в рамках которого прилагаются совместные усилия на международном уровне по всем вопросам, касающимся социального развития наших стран.

Во Всеобщей декларации прав человека, являющейся одним из веховых документов, которая олицетворяет международную приверженность и которая была принята с целью сделать наш мир лучше, говорится:

«Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства».

Позднее было признано, что семья может принимать различные формы и выполнять различные функции в результате сосуществоющего на земле разнообразия культур и обществ.

В тех сложных обстоятельствах, созданию которых способствовала неолиберальная глобализация, нет ничего более уместного, чем напоминание о роли семьи, а также о помощи и защите, которые ей должно предоставлять государство. Результаты различных исследований, касающихся семьи, показывают, что в настоящее время наблюдается изменение в динамике и структуре семьи. Размеры семей сокращаются. Исследования дают оценку воздействия на семью возрастающего числа пожилых людей, миграции и таких серьезных пандемий, как ВИЧ/СПИД.

При выработке политики по вопросам семьи необходимо учитывать все общие аспекты, с тем чтобы обеспечить реальную защиту и помощь этой основной ячейке общества. Если мы действительно хотим поддержать институт, известный как семья, то необходимо рассмотреть и другие элементы.

Любые усилия, предпринимаемые правительствами, особенно в странах третьего мира, которые направлены на содействие благополучию всех семей, будут напрасным, если останутся без измене-

ния несправедливые условия существующего в настоящее время международного порядка. Соответственно, 20 процентов населения в развитых странах потребляют 86 процентов производимой продукции. Восемьдесят процентов борются с нищетой и имеют ограниченные возможности. 1,2 миллиарда человек во всем мире живут в условиях чрезвычайной бедности. 800 миллионов человек голодают. Более 115 миллионов детей не имеют доступа к образованию, и в мире насчитывается 876 миллионов неграмотных.

Как можно укрепить семьи в таких условиях, когда многие из них не имеют доступа к основным услугам в области здравоохранения и образования? Тем временем мы беспомощно наблюдаем, как более 10 миллионов детей ежегодно умирают от болезней, которые можно предотвратить. Более 500 000 женщин умирают в период беременности и при родах и 42 миллиона заражены СПИДом. Ежегодно от малярии умирают миллионы жертв, около миллиарда людей не имеют доступа к питьевой воде и 2,4 миллиарда людей не имеют доступа к услугам в области здравоохранения. Бремя внешней задолженности отнимает ресурсы, которые столь необходимы для финансирования политики в области поддержания и защиты семьи.

Только в 2003 году кредиторы получили 436 млрд. долл. США. Эта непомерно высокая цифра контрастирует с 68,4 млрд. долл. США, направляемыми на официальную помощь в целях развития. Необходимо принять срочные меры для изменения такого положения. Такая ситуация является совершенно неприемлемой.

Правительство Кубы всегда придавало большое значение поиску ресурсов, альтернативных подходов и решений для разрешения экономических и социальных проблем с целью обеспечения различных секторов общества основными услугами за счет осуществления справедливой политики, способствующей их активному участию и обеспечивающей равные возможности и доступ к таким услугам. Наша социально-экономическая политика, являющаяся основной чертой нашего кубинского революционного проекта, всегда шла в ногу с чаяниями и целями, направленными на достижение равенства и справедливости для всего нашего населения.

Мы продолжаем проводить такую политику, несмотря на более чем 45-летнюю враждебную американскую политику, одним из наихудших примеров которой была направленная на геноцид односторонняя блокада, введенная против нашего народа, которая была подкреплена новыми мерами, принятыми правительством Соединенных Штатов 6 мая и введенными в силу 30 июня 2004 года. Безудержное стремление задушить кубинскую революцию привело к тому, что американская администрация самонадеянно взяла на себя полномочия определять состав и размеры кубинской семьи, ограничивая ее дедушками и бабушками, племянниками и племянницами, родителями, братьями и сестрами, супругами и детьми. Другими словами, теперь, в соответствии с этой узкой концепцией, дяди, тети, двоюродные братья и сестры или другие родственники, проживающие в Соединенных Штатах, не являются больше частью семей кубинцев. В соответствии с недавно введенными ограничениями денежные переводы могут посылаться лишь этой категории родственников, и все кубинцы, живущие в Соединенных Штатах, которые посылают лекарства, деньги или любые другие предметы дядям, тетям, двоюродным братьям и сестрам или другим категориям родственников или близким друзьям на Кубе, будут подвергаться штрафам. Подобные ограничения вводятся в отношении визитов родственников, которые имеют право на один визит каждые три года, и то лишь после выдачи разрешения министерства финансов, если оно сочтет, что для такого контакта с семьей имеются основания гуманитарного характера.

В Программе действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в Копенгагене в 1995 году, в пункте 80 подтверждается, что «семья является основной ячейкой общества и как таковая должна укрепляться». Более того, в ней признается, что «в различных культурных, политических и социальных системах существуют различные формы семьи». Американская администрация в своем желании нанести ущерб кубинскому государству пытается лишить кубинские семьи их самобытности и вводит ограничения на категории родства, которые традиционно были присущи и составляли неотъемлемую часть основной ячейки кубинского народа.

Любая попытка, направленная на то, чтобы лишить кубинский народ его самобытности, ока-

жется тщетной. Результаты говорят сами за себя. Уровень грамотности на Кубе составляет 99,8 процента. Сто процентов кубинского населения имеет свободный доступ к высококачественным услугам в области здравоохранения. Уровень смертности детей в возрасте до одного года был сокращен до 6 младенцев на тысячу живорожденных младенцев. Все дети обеспечены защитой от 13 заразных болезней. Более 95 процентов страны снабжается электроэнергией, и 89 процентов сельского населения имеют доступ к безопасной питьевой воде. Шестьдесят пять процентов ассигнований в нашей нынешней бюджетной деятельности составляют расходы на обеспечение всеобщего доступа к образованию и услугам в области здравоохранения, на содействие развитию национальной культуры, а также социальное обеспечение и социальную помощь, которые охватывают все наше кубинское население.

В то время как мы отмечаем десятую годовщину Международного года семьи, наша делегация хотела бы поблагодарить правительство государства Катар за организацию Международной конференции по вопросам семьи в Дохе. Подобные мероприятия способствуют более активному международному сотрудничеству в области социального развития, защиты и помощи широкому диапазону семей во всем мире. Куба хотела бы воспользоваться возможностью и вновь подтвердить свою приверженность обеспечению подлинного конструктивного международного сотрудничества в этой области.

Это очень важно для создания обществ, более справедливых по отношению ко всем их членам. Только за счет снижения расходов на вооружения, честного международного сотрудничества, подлинной терпимости и полного уважения разнообразия культур и политических и социальных систем возможно добиться создания лучшего мира для наших семей и для будущих поколений.

**Г-жа Аль-Хадж Али** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я имею честь поддержать заявление, сделанное представителем Катара от имени Группы 77-и и Китая. Празднование Генеральной Ассамблеей десятой годовщины Международного года семьи свидетельствует о значении семьи, как основной и естественной ячейки общества, пользующейся защитой общества и государства, а также о значении семьи в

экономическом и социальном развитии во всем мире.

В течение многих столетий семья играла важную роль как социальный институт, способствующий укреплению социальной структуры общества в периоды мира, войн и кризисов, а также эпидемий или стихийных бедствий. Сирия считает, что семья является основной ячейкой общества в культурном, религиозном и историческом отношении, и поэтому полагает, что ей необходимо оказывать поддержку и защиту.

Семья является главным приоритетом для моей страны, и планы и законодательство, принятые на национальном уровне, направлены на укрепление статуса и положения сирийской семьи и на ее защиту перед лицом современных вызовов. Поэтому мы создали независимый правительственный орган по вопросам семьи в целях оказания поддержки семье, направленной на ее более эффективное участие в развитии человека.

В рамках празднования десятой годовщины Международного года семьи мы хотели бы упомянуть об уже осуществленных и осуществляемых нашими организациями усилиях в этой области. Соответствующий сирийский орган по вопросам семьи сотрудничает с другими организациями гражданского общества в целях повышения информированности о праздновании этой годовщины, включая кампанию информирования о проблемах сирийской семьи. Мы опубликовали брошюры, посвященные семье, и сосредоточили особое внимание на вопросах поддержки и защиты женщин и детей. Целью этой кампании является укрепление и развитие сирийской семьи.

Проблемы, с которыми сталкиваются семьи в нашем регионе, никоим образом не ограничиваются проблемами глобализации или недостатков в области социально-экономического развития, что характерно для многих развивающихся стран. Существует множество других проблем, поскольку многие арабские семьи испытывают последствия израильской оккупации арабских территорий. Поэтому, отмечая этот день, мы не должны забывать об условиях существования и страданиях семей в результате вооруженных конфликтов и иностранной оккупации.

По этой причине моя делегация хотела бы вновь заявить о том, что международное сообщество

во должно поддерживать все семьи, страдающие в результате иностранной оккупации и в результате ситуаций, связанных с вооруженным конфликтом.

В завершение моя делегация хотела бы поздравить Катар, который принимал в Дохе Международную конференцию, посвященную семье. Это была успешная конференция — региональная и международная конференция по подготовке к празднованию десятой годовщины Международного года семьи, — завершившаяся принятием Дохинской декларации, которая служит развитию гуманитарной миссии, направленной на защиту и укрепление семей, приносящих пользу обществу.

**Г-н Казыханов** (Казахстан): Разрешите мне от имени делегации Казахстана выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, касающийся подготовки и проведения мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году. В представленном докладе содержится полезная информация о положении семей во всем мире, которая может использоваться правительствами государств-членов при реализации политики в отношении семьи.

На протяжении десяти лет, прошедших с момента проведения Международного года семьи, политике в отношении семьи уделялось большое внимание. Во всем мире семья продолжает оставаться основным способом совместного проживания людей и обеспечения взаимного ухода и поддержки. Являясь неотъемлемой частью жизни каждого человека, она вносит огромный вклад в искоренение нищеты и создание справедливого, стабильного и безопасного общества.

Полностью поддерживая решение Генеральной Ассамблеи о проведении Международного года семьи, а также другие инициативы и долгосрочные мероприятия, направленные на поддержание семьи во всем мире, мы отмечаем важность принятых решений для достижения целей и задач Декларации тысячелетия и развития общества в целом.

Укрепление семейного института не может произойти без ориентированной на результат социальной политики и разработки соответствующих национальных программ.

Защита семьи является неотъемлемой частью социальной политики Казахстана и направлена на

достижение главной цели развития: предоставить всем людям возможность прожить долгую и достойную жизнь.

Действующая в республике система социальной защиты характеризуется преобладанием принципа полной солидарности, высоким уровнем государственного участия. Социальным обеспечением в стране сегодня охвачено 23,6 процента всего населения. На республиканском и местном уровнях за счет бюджетных средств установлено 34 вида социальных выплат, пособий и помощи для различных категорий населения.

С учетом необходимости формирования законодательства, ориентированного на удовлетворение социальных и семейных потребностей, в Конституции Республики Казахстан закреплены концепция семьи и компоненты ее защиты. Этот основополагающий тезис Конституции получил свое развитие в законах «О браке и семье», «Об охране здоровья граждан в Республике Казахстан», «Об образовании», «О труде в Республике Казахстан», «О репродуктивных правах человека и гарантиях их осуществления» и целом ряде других законодательных и нормативных актов, устанавливающих и регулирующих семейно-брачные отношения.

Политика государства в данной сфере не может быть полноценной без обеспечения прав детей на семью и их полноценное развитие в дружелюбной среде. В этой связи принят ряд законов в сфере образования, защиты прав ребенка и охраны здоровья детей.

С принятием закона «О социальной и медико-педагогической поддержке детей с ограниченными возможностями» значительно лучше стали решаться многие вопросы социальной защиты детей-инвалидов.

Кроме того, в целях обеспечения дополнительных мер социальной поддержки семей разработан проект Закона Республики Казахстан «О государственных пособиях семьям, имеющим детей». Этот закон предусматривает введение пособий на детей из малообеспеченных семей. При этом предусматривается увеличение размеров пособий в случае наличия в семье двух или более детей. Как показывает анализ законодательных актов, касающихся вопросов семьи, женщин и детей, сегодня в Казахстане создана достаточно солидная правовая база для их решения.

За годы нашего независимого развития проделана большая созидательная работа, направленная на осуществление радикальных реформ в политической системе и в области всех социально-экономических отношений в стране и интеграции Казахстана в мировое сообщество. В 1998 году указом президента была учреждена национальная комиссия по вопросам семьи и женщин для координации деятельности государственных учреждений по защите прав женщин и укреплению роли семьи в качестве социального института.

В рамках национального парламента по инициативе этой национальной комиссии была создана группа в составе 33 депутатов под названием «Отубасы» («Семья») для защиты интересов семей, женщин и детей на законодательном уровне.

В целях обеспечения подлинного равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни национальная комиссия впервые в истории Республики Казахстан разработала и одобрила гендерную политику.

Создание в Казахстане канцелярии омбудсмена по правам человека призвано оказать помощь проводимой в нашей стране работе по защите прав человека.

Касаясь вопроса о социальном страховании в нашей стране, следует упомянуть пенсионную систему, которая занимает особое место в нашей системе социального обеспечения. С 1 января 1998 года в Казахстане была внедрена система индивидуальных пенсионных счетов в кумулятивных пенсионных фондах. Сегодня показатели функционирования этой пенсионной системы свидетельствуют о позитивной тенденции в ее развитии.

Работа по улучшению положения инвалидов является еще одним важным направлением социальной политики государства. В настоящее время оно предоставляет социальные услуги приблизительно 400 000 инвалидов или трем процентам населения, причем большинство из этих людей располагает ограниченными возможностями в плане способности работать или получать такие же доходы, как другие члены общества.

Реабилитация инвалидов и интеграция их в жизнь общества происходят в соответствии с принятым в стране законом о социальной защите нетрудоспособных людей и программой реабилита-

ции инвалидов на период 2002–2005 годов, которая была одобрена правительственным указом. Цель программы — создать эффективную и справедливую с социальной точки зрения систему социального обеспечения с устойчивым финансированием, за осуществление которой отвечают три главных субъекта — государство, работодатели и сами работники.

Мы считаем, что эти меры позволят нам повысить уровень доходов населения, что, в свою очередь, будет способствовать дальнейшему социально-экономическому развитию Казахстана.

Выражая нашу признательность Организации Объединенных Наций за проведение этого заседания, мы хотели бы подчеркнуть, что подобные мероприятия предоставляют нам возможность провести реальную оценку достигнутых успехов и наметить новые пути решения задач, касающихся укрепления семьи в качестве института и улучшения социального положения населения планеты.

Мы надеемся, что правительства государств — членов Организации Объединенных Наций и учреждения системы Организации Объединенных Наций удвоят свои усилия, направленные на решение вопросов семьи, ради благополучия будущих поколений во всем мире.

**Г-жа Ахмед** (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего моя делегация хотела бы заявить о том, что мы присоединяемся к заявлению, с которым выступила делегация Катара от имени Группы 77 и Китая.

Моей делегации очень приятно принимать участие в заседании, проводимом в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи. Сегодня мы подводим итоги многочисленных мероприятий, проведенных за последние десять лет на всех уровнях и нацеленных на ознаменование этого важного события во всем мире. Это торжественное заседание свидетельствует о поддержке Организацией Объединенных Наций норм и правил, утвержденных после создания этой Организации посредством принятия Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что семья является основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

Проведение сегодняшнего заседания подтверждает особый статус, которым пользуется институт

семьи в различных странах с самого начала истории человечества. Семья прославляется религиями и вероисповеданиями с учетом ее незаменимой и естественной роли в воспитании детей и передаче будущим поколениям важнейших практических навыков и принципов, с тем чтобы они могли стать активными и полезными членами общества и внести свой вклад в государственное строительство.

Мы хотели бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/59/176, а также за многочисленные исследования и доклады, подготовленные Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата в ознаменование этой годовщины. Эти доклады способствуют более глубокому пониманию вопросов, касающихся семьи. В докладе Генерального секретаря подчеркивается, что семья играет постоянную и важную роль в развитии общества и человека. Семьи по-прежнему вносят огромный вклад в обеспечение социального и экономического благополучия и достижение целей, поставленных на состоявшихся в прошедшем десятилетии крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В этой связи мы хотели бы заявить о том, что помимо поддержки и укрепления роли семьи правительства стран должны оказывать помощь мужчинам и женщинам, с тем чтобы они могли совмещать трудовую деятельность с выполнением их семейных обязанностей с учетом современных условий. Мы также поддерживаем рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, прежде всего те, которые касаются проведения научных исследований, посвященных изучению важнейших социальных факторов, оказывающих воздействие на семью, и ее роли в обществе; учета вопросов семьи в процессе развития; расширения международного сотрудничества и предоставления технической помощи соответствующим национальным механизмам.

В ознаменование этого события на национальном уровне министр по социальным вопросам Судана в прошлом году издал указ об учреждении комиссии по подготовке к празднованию десятой годовщины Международного года семьи. В состав комиссии вошли представители государственных институтов, научных кругов и неправительственных

организаций (НПО). Перед ней была поставлена задача — подготовиться к празднованию этого события и обеспечить достижение четырех основных целей. Во-первых, разработать национальные стратегии в области семьи. Во-вторых, обеспечить защиту семьи от негативных последствий глобализации. В-третьих, создать базу данных по вопросам, касающимся семьи. И, в-четвертых, расширить права и возможности семьи и укрепить ее роль.

Мероприятия в ознаменование этой годовщины состоялись 4 и 5 декабря и проводились под лозунгом «Прочная и активная семья в изменяющемся мире». Это событие отмечалось на федеральном уровне; программы и цели, разработанные в связи с празднованием десятой годовщины, осуществлялись также и на уровне провинций. В этой работе приняли участие различные партии, государственные учреждения и организации гражданского общества.

В этой связи Судан вместе с представителями НПО принимал участие в совещании арабских государств, которое состоялось в октябре 2003 года в Ливане, и в региональной конференции по вопросам семьи, которая проходила в Котону в июле 2004 года.

Он участвовал также в арабском региональном совещании, посвященном десятой годовщине Международного года семьи, которое проходило в Иордании в октябре 2004 года, а также в Международной конференции по проблемам семьи, которая проходила в Дохе 29–30 ноября 2004 года, где была принята Дохинская декларация, являющаяся одним из важнейших документов, где излагаются программы и стратегии решения проблем семьи в рамках Организации Объединенных Наций, а также решения этих проблем путем обмена опытом и знаниями в этой области между государствами. По этим причинам мы хотели бы выразить нашу признательность правительству Катара за проведение этой важной конференции.

В заключение моя делегация хотела бы выразить мнение о том, что импульс, который дадут эти мероприятия, проложит путь к достижению целей Международного года семьи. Мы должны опираться на эти достижения при подготовке к десятой годовщине Международного года семьи таким образом, чтобы вновь подтвердить роль семьи в соци-

ально-экономическом развитии всех стран, особенно развивающихся стран.

**Г-н Хорн** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить благодарность за то, что мне предоставлена возможность выступить сегодня на этом форуме. Для меня это большая честь.

Десять лет назад Генеральная Ассамблея провозгласила Международный год семьи. Отмечая эту десятую годовщину, я хотел бы посвятить свое сегодняшнее выступление вопросу о том, как американцы оценивают роль государства в его отношениях с семьей и каким образом эти принципы определяют политику Соединенных Штатов по отношению к семье.

Статистическое управление Соединенных Штатов определяет семью как «два человека или несколько человек, которые имеют родственные отношения в силу рождения, вступления в брак или усыновления, которые проживают в одном и том же домашнем хозяйстве». Разумеется, это определение вовсе не отражает все разнообразие семейной жизни, поскольку семейная жизнь заключается в таких элементах, как празднование юбилеев, забота о престарелых родителях и укладывание детей в постель родителями по вечерам.

И тем не менее обсуждение семейной жизни — это не просто обращение к сантиментам. На протяжении веков политические философы, общественные историки, а также общественные и религиозные руководители воспевали семью как основу общественного уклада, фундамент нации и бастион цивилизации.

Например, Цицерон говорил, что семья — это самое первое общество и основа государства. Во Всеобщей декларации прав человека 1948 года говорится, что семья является «естественной и основной ячейкой общества». Факт заключается в том, что семья — это универсальное и незаменимое объединение людей, которое основано на самой природе человека и является базой любого общества в любое время. Семья — это колыбель жизни и любви для каждого нового поколения, и поэтому она является важнейшим источником личной самобытности, самоуважения и оказания поддержки детям. В то же время это самая главная жизненная школа, которая уникальным образом приспособлена к тому, чтобы учить детей добросовестности, воле-

вым качествам, морали, ответственности, служению людям и мудрости.

Как сказано в Программе Организации Объединенных Наций 1994 года по проведению Международного года семьи, семья обеспечивает

«естественную среду для эмоциональной, финансовой и материальной поддержки, необходимой для роста и развития ее членов» (A/CONF.171/4, пункт 67).

В первую очередь, это касается младенцев и детей. Семья остается важнейшим механизмом сохранения и передачи культурных ценностей.

Эта функция по передаче культурных ценностей и приобщения детей к общественной жизни делает семью незаменимой для гражданского общества, поскольку семья превращает беспомощных, зависящих от родителей детей в ответственных и независимых взрослых людей. Поэтому легко понять причины, по которым президент Джордж Буш сказал, что характер нации определяется дома.

Учитывая значение семьи для общества, можно ли утверждать, что государство играет какую-либо роль в поддержке семьи? Мы считаем, что правильный ответ — «да». Мы полагаем, что правительство, действуя в соответствующих рамках, должно поддерживать и укреплять семью, уважая прерогативы семьи, поощряя здоровые браки и поддерживая все семьи, нуждающиеся в помощи.

Однако для оказания эффективной помощи семьям правительство должно в первую очередь признать, что семья существует отдельно от государства. Декларация независимости Соединенных Штатов провозглашает, что все люди наделены Создателем некоторыми неотъемлемыми правами — другими словами, правами, которые появились еще до государства. Государство должно признавать эти права и уважать семью такой, как она есть, считая это вопросом естественного права. Поэтому главная обязанность государства состоит в том, чтобы уважать, охранять и защищать семью как институт. Как сказал президент Буш, правительство должно уважать семью.

Исходя из такого понимания взаимоотношений между государством и семьей, что можно сказать о принципах, которые должны направлять политику по отношению к семье в Америке?

Во-первых, мы считаем, что правительство должно создавать условия, позволяющие крепким и здоровым семьям процветать. Как сказано в пункте 1 статьи 25 Декларации о правах человека Организации Объединенных Наций,

«каждый человек имеет право на такой жизненный уровень..., который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи».

Поэтому мы полагаем, что правительство должно облагать семью как можно более низкими налогами. Мы считаем также, что правительство должно создавать такие условия, чтобы у обоих родителей не было нужды становиться рабочей силой для обеспечения домашнего хозяйства достаточным доходом. Хотя политика правительства в вопросе о том, должен ли работать лишь один из родителей, или они должны работать оба, должна быть нейтральной, мы считаем, что политика правительства должна быть нацелена на создание условий, при которых у родителей была бы возможность распределять свои функции в семье по собственному усмотрению.

Во-вторых, мы считаем, что правительство должно признавать уникальный и незаменимый вклад как матери, так и отца в жизнь своих детей. Исследования показали, что мать и отец, как правило, подходят к вопросам воспитания детей несколько иным образом в ряде важных областей, в результате чего их дети приобретают уникальные навыки и способности. Поэтому американская политика по отношению к семье направлена на укрепление связей между отцами и детьми и в то же время на повышение роли матери, которая пользуется уважением в обществе как ее ценнейший элемент.

В-третьих, мы считаем, что политика государства должна быть направлена на укрепление здоровых браков и, когда это возможно, на укрепление семьи, включающей обоих родителей. Многочисленные исследования показывают, что здоровый брак приносит пользу детям, взрослым и обществу, тогда как неблагополучные семьи не приносят таких благ. Поэтому в Америке правительство стремится поддерживать здоровые браки, а не браки любой ценой.

В-четвертых, мы считаем, что политика правительства должна признавать, что у каждого ребенка есть свое достоинство и самосознание, и по-

этому правительство должно поддерживать всех детей и все семьи. Но даже в том случае, если политика государства делает все возможное для укрепления здоровых браков, некоторые дети будут расти совсем в других условиях. Исследования показывают, что такие дети чаще испытывают на себе негативные последствия. Поэтому государство должно предоставлять целый ряд важных социальных услуг нуждающимся семьям, включая помощь наличными средствами, продовольственную и медицинскую помощь, с тем чтобы обеспечить всем семьям определенный минимальный уровень жизни.

Хотя не вызывает сомнения тот факт, что обеспечение системы вспомоществования для уязвимых семей и детей имеет большое значение, роль государства имеет свои пределы. Социальные службы не могут подменить естественные человеческие отношения, которые создают идеальные условия для развития ребенка. Социальные службы могут лишь дополнить то, в чем дети нуждаются больше всего, а они нуждаются больше всего в любви и внимании со стороны матери и отца.

В течение первого года пребывания на своем посту президент Буш подчеркнул свою приверженность делу повышения благосостояния семьи, когда он сказал следующее:

«Моя администрация привержена делу укрепления американской семьи. Многие семьи, где есть только один из родителей, также создают уют и благоприятные условия. И тем не менее такая семья, где есть и мать, и отец, которые дорожат своим браком и посвящают себя своим детям, создает детям хороший фундамент для успеха. Правительство может помочь семьям, проводя такую политику, которая содействует укреплению института брака и помогает родителям воспитывать детей в благоприятной и здоровой атмосфере».

Политика правительства ограничивается только тем, что оно способно сделать для укрепления семьи. Но то, что оно способно сделать, делать оно обязано.

В своей деятельности после завершения празднования в текущем году этой десятой годовщины правительствам необходимо чтить и поддерживать семью как важнейшую структуру для обес-



печения благополучия детей, которые, в конечном итоге, составляют наше будущее.

**Г-жа Вахаб** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени делегации Индонезии поблагодарить Генерального секретаря за его ныне обсуждаемый на текущем пленарном заседании подробный доклад о подготовке мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи (A/59/176). Это содержательный документ, позволяющий нам проанализировать национальные приоритеты и действия по защите и укреплению семьи.

Я пользуюсь случаем, чтобы сказать о поддержке нашей делегацией заявлений, сделанных представителем Катара от имени Группы 77 и Китая и представителем Брунея-Даруссалама от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Содержащийся в докладе Генерального секретаря и адресованный каждой из стран совет о том, что им следует самим определить для себя, каким образом основные тенденции сказываются на складывающихся в них конкретных обстоятельствах, для Индонезии вполне приемлем. Одобряем мы также и то, как в докладе освещены те подходы и направления политики, которые используются для разрешения затруднительных ситуаций, переживаемых различными семьями. По сути, Индонезия считает этот доклад важным перечнем принятых до сих пор мер и декларацией о том, что необходимо сделать для обеспечения безопасности будущего семей.

Индонезия, со своей стороны, сохраняет приверженность идеалам Международного года семьи, поскольку мы осознаем, что семья стоит в самом центре человеческого существования. Крепкие семьи не только способствуют нормальному общественному порядку, но также представляют собой пока еще не полностью задействованный ресурс помощников социально-экономического развития общества. Поэтому для выполнения тех разнообразных ролей, на которые способна семья, она должна пользоваться как можно более прочной защитой и обширной помощью для наращивания своих способностей к действиям.

В отсутствие же такой поддержки семейная жизнь подвергнется опасности распада, и имеются явные свидетельства того, что результатом этого скорее всего стало бы всякого рода антиобщественное поведение. Неполноценные семьи бременем

ложатся на общины и создают громадные проблемы для социальной инфраструктуры наций. Индонезия считает, что такой негативной общественной ситуации надлежит избегать любой ценой. Поэтому национальным идеалом Индонезии является всецело интегрированная в структуру общества процветающая семья, и ради его достижения Индонезия ставит семью в центр процесса разработки любой политики.

Поскольку семья является основной ячейкой общества, Индонезия убеждена, что выполнение задач национальной политики и программ в интересах семьи должно вести к наделению как отдельных лиц, так и общественных групп правами и возможностями. Ввиду того, что женщинам исторически приходится преодолевать неисчислимые проблемы и трудности, особое внимание уделяется именно их развитию. Поскольку они являются еще и ядром семейной жизни, их жизненно необходимо наделять способностью справляться с теми важными обязанностями, от выполнения которых зависит успех семейной жизни.

В связи с этим Индонезия приступила к проведению политики — «Качество общинной и семейной жизни до 2015 года», — нацеленной на укрепление жизненной стойкости семьи и повышение способностей женщин эффективно удовлетворять основные потребности их семей. Благодаря проведению такой политики женщины обретают возможность содействовать обеспечению их семей продовольствием, здравоохранением, просвещением и кровом, да и сами они теперь пользуются более широкими возможностями для получения образования.

Однако тот факт, что женщинам уделяется более пристальное внимание, вовсе не означает, что без внимания остаются мужчины. Широкая основа этой национальной программы действий сказывается также и на мужчинах. Они мобилизуются и поощряются к тому, чтобы играть более активную роль в построении более прочных, счастливых и процветающих семей, поскольку успех той или иной семьи зависит отнюдь не только от усилий и вкладов в них женщин. Помимо удовлетворения основных материальных нужд семьи, мужчинам также отводится важная роль в удовлетворении интеллектуальных, эмоциональных и духовных потребностей их детей.

Партнерские отношения между мужем и женой должны не только касаться репродуктивных и производственных функций, но также распространяться и на жизненно важную функцию общения. Надлежащее воспитание детей и создание условий для всестороннего развития ребенка должны восприниматься как обязанности совместные.

Счастливая, полная любви и заботы обстановка в доме должна создаваться для детей общими усилиями мужа и жены. Совместно же они должны создавать и такую систему ценностей, которая прививала бы их детям прочные религиозные и моральные установки и которой те руководствовались бы в своем поведении в обществе. Такими идеалами в ребенке должны воспитываться уверенность в себе и мужество, но они ни в коем случае не должны ориентировать его на внутрисемейное насилие.

В общем и целом Индонезия добилась заметного прогресса в повышении качества жизни ее семей. Однако мы осознаем крайнюю необходимость существования на высшем правительственном уровне постоянной приверженности целям Международного года семьи для поддержания высокого качества жизни и дальнейшего его улучшения в будущем. Поэтому мы будем и впредь укреплять партнерские отношения и сотрудничество со всеми соответствующими субъектами, как на региональном, так и международном уровнях, для обеспечения семьям лучших условий жизни. В этой связи мы тепло приветствуем организацию Дохинской международной конференции, посвященной семье, и принятую на ней Декларацию.

**Г-н Брис Гутьеррес** (Гватемала) (*говорит по-испански*): Нашей делегации хотелось бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Катара от имени Группы 77 и Китая.

По мнению Гватемалы, семья является основной ячейкой общества и как таковая должна пользоваться максимальной защитой, помощью и поддержкой в рамках любой социальной или культурной политики. Ибо семья является тем ядром, в котором происходит развитие человека — хозяина будущего.

Присутствие гватемальской делегации на этом важном заседании свидетельствует о приверженности ее правительства семье как естественному и необходимому инструменту зарождения человеческой жизни и заботы о ней. Конституция Респуб-

ли закрепляет защиту и поощрение семьи, а государство гарантирует выполнение этого обязательства и далее провозглашает, что принятие мер по борьбе с причинами распада семей отвечает интересам общества.

Во исполнение обязательств, взятых в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, и в силу ратификации нами Конвенции о правах ребенка, Гватемала развернула программу создания и функционирования — под надзором руководимого женой президента Секретариата общественных служб — общинных центров. Эта программа составляет одну из правительственных стратегий содействия борьбе с нищетой и предотвращения и сведения к минимуму проблемы, создаваемой наличием беспризорных детей, а также оказания покровительства и помощи брошенным и обездоленным детям.

Никак нельзя отрицать того, что темпы преобразований в структуре семьи за последнее десятилетие ускорились во всех частях планеты. Однако семья, являясь первичной и центральной ячейкой общества, тем не менее, остается средоточием любой человеческой деятельности как в частной, так и в общественной жизни. По этой причине в ее защите, надлежащей жизнедеятельности и благополучии заинтересовано все общество в целом.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что главную роль в комплексном рассмотрении вопросов, касающихся семьи, играет государство. Именно этот институт призван осуществлять такие значимые внутреннюю политику и программы, которые обеспечивают защиту семьи и способствуют более совершенной ее организации на основе структуры, содействующей обеспечению равенства прав и обязанностей супругов, способствующей ответственному выполнению родительских обязанностей и взаимопомощи в семейном кругу.

Гватемала на протяжении вот уже многих лет прилагает разнообразные, хотя и разрозненные, но срочные усилия к тому, чтобы справиться с многообразием тех социальных явлений, которые отрицательно сказываются на наших семьях и на всем населении в целом. Мы с беспокойством отмечаем, что, несмотря на все эти усилия, в нашей стране по-прежнему существуют такие семьи, которым повседневно приходится бороться за то, чтобы добыть пропитание и получить достойную и адекватно оп-

лачиваемую работу. Существуют и другие экономические и культурные факторы, наносящие ущерб развитию человеческой личности.

Сегодняшние семьи сталкиваются с многочисленными трудностями и проблемами, в числе которых эксплуатация детей, неадекватное просвещение для детей, наркомания и алкоголизм, опустошительное воздействие эпидемии ВИЧ/СПИДа и инфекционных заболеваний, таких, как малярия и туберкулез, вооруженные конфликты, стихийные бедствия и экстремальные погодные условия, являющиеся лишь некоторыми из наиболее тревожных факторов. Для решения этих проблем необходимы действия на глобальном уровне. Поэтому чрезвычайно важно развивать сотрудничество и предоставлять техническую помощь правительствам, либо через неправительственные организации, либо с помощью системы Организации Объединенных Наций, в рамках обязательств, взятых как на различных конференциях, так и согласно международным договорам, с тем, чтобы они могли укрепить национальный потенциал.

Что касается правовых рамок, то Гватемале необходимо продолжать усилия по интеграции вопросов семьи в процессы развития страны и укреплению национальных механизмов по координации политики и программ с учетом языкового, культурного и национального разнообразия нашей страны. Поэтому мы должны признавать, уважать и поощрять сохранение образа жизни, обычаев, традиций, моделей общественной организации и иных составляющих индивидуальности и мировоззрения каждой социальной группы.

Гватемала полностью поддерживает усилия на региональном уровне, направленные на оказание помощи семьям, в том числе за счет обмена и распространения специализированной информации и опыта по вопросам семьи. Мы поддерживаем создание сетей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, которые занимались бы привлечением внимания к вопросам семьи с учетом культурных, экологических, социальных и экономических условий каждой страны.

Что касается многостороннего уровня, то наша делегация хотела бы заявить о поддержке усилий, направленных на укрепление механизмов Организации Объединенных Наций с тем, чтобы способствовать развитию и наращиванию потенциала, а

также предоставлению технической помощи в сфере семьи тем правительствам, которые в ней нуждаются.

**Г-жа Аранда** (Мексика) (*говорит по-испански*): Для нашей делегации большая честь участвовать в заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном десятилетнему юбилею Международного года семьи. Мексика приветствует действия Организации Объединенных Наций по осуществлению задач, поставленных в ходе Международного года семьи, и мероприятия, запланированные в рамках нынешнего важного юбилея. Мы благодарим Генерального секретаря за его информативный и всеобъемлющий доклад (A/59/176). Мы согласны с тем, что при планировании на национальном, региональном и международном уровнях Организация Объединенных Наций должна играть роль катализатора в деле оказания поддержки укреплению семьи.

Я хотела бы обратиться к мексиканскому плану национального развития, который демонстрирует, что гуманистское правительство, возглавляемое президентом Фоксом, уделяет семье первоочередное внимание. Социальные реформы в Мексике нуждаются в политике, направленной на укрепление семьи, предоставление ей возможности строить планы на будущее, давать образование детям и радоваться единой жизни в семье.

На основе этого документа и с учетом призыва Генерального секретаря правительство Мексики, тщательно рассмотрев вопрос, приняло решение об учреждении межведомственного совета по изучению мексиканской семьи, в создании которого участвовал подготовительный технический комитет, состоявший из представителей более чем 72 государственных и частных учреждений. В результате этих усилий мы уже завершили обзор федерального гражданского кодекса и кодексов всех 32 штатов Мексики. В результате этого обзора в семейном праве нашей страны были выявлены случаи непоследовательности.

Собранные результаты исследований данные по вопросам семьи за последние десять лет позволили нам изучить количественные данные и привязать их к конкретным территориям. В ходе анализа нынешней государственной политики выяснилось, что государственная политика по вопросам семьи у нас отсутствует. Первые результаты исследования динамики семьи, которое будет полностью завер-

шено в марте 2005 года, дадут нам более конкретные количественные данные. Данное исследование, в котором участвуют 24 000 домохозяйств, является самым масштабным. Оно охватывает три поколения в каждой семье, 3600 графиков жизни, а также содержит сетевую диаграмму и глоссарий.

Следует отметить, что тщательные исследования не означают бездействия. Мы уже разрабатываем предложения. Институт исследования права при Национальном автономном университете Мехико разрабатывает модель по гармонизации семейного права, а министерство труда выступило с рядом инициатив, направленных на сближение трудовой и семейной жизни. Министерство здравоохранения опубликовало отчет о семейном здравоохранении. Министерство образования завершило разработку общенациональной модели семейного образования, а также национальной системы всестороннего развития семьи, которая направлена на формирование у членов семьи навыков, необходимых для их всестороннего развития, что способствует налаживанию жизни, свободной от насилия.

Наш институт играет роль координатора этих важных усилий. К работе в институте привлекаются профессиональные кадры с тем, чтобы он мог формировать государственную политику по вопросам семьи и общества. Им проводится обзор всех программ для того, чтобы гарантировать, что они соответствуют целям оказания поддержки в решении задач в областях, где семья играет незаменимую роль: равенство поколений, передача культурного наследия, социализация, воспитание чувства ответственности и общественной принадлежности.

Следует отметить, что в Мексике 92,9 процента домохозяйств составляют семьи, а для 89 процентов мексиканцев семья — это самое важное в их жизни. Эти данные были подтверждены в ходе многочисленных исследований, которые также показали, что подобные взгляды за последние десять лет укрепились.

Не секрет, что уязвимость наших граждан, страдающих от незащищенности, преступности, жестокого обращения и насилия, отсутствия попечения в отношении стариков и детей-сирот, вызывает огромный дисбаланс и вынуждает нас тратить миллионы на институциональную политику, которая, в конце концов, только помогает держать эти проблемы под контролем. Если дело и дальше пой-

дет подобным образом, то наступит время, когда всех наших налоговых поступлений не хватит для борьбы с последствиями незащищенности. Если мы хотим бороться с ее причинами, необходимо обратить внимание на семью — не только анализировать ее недостатки, которых, к огромному сожалению, очень много, но и развивать ее сильные стороны. Когда из семьи исчезает любовь, она становится источником социальных проблем. Однако если работать над укреплением семьи, то мы приобретем важного союзника для государства, стремящегося к обеспечению полного соблюдения прав для каждого члена семьи.

По мнению Мексики, создание государственной политики, учитывающей интересы семьи и общины, не означает навязывание какой-то конкретной модели. Необходимо признание различных типов структуры семьи. Для того, чтобы семья заработала, необходимо дать ей толчок в духе приверженности и солидарности. При этом государство обязано соблюсти все свои обязательства и реализовать политику в отношении тех лиц, которые не связаны семейными узами. Укрепление защитных факторов сокращает риски. Данные исследований подтверждают нашу убежденность в том, что семья — это ценный и неотъемлемый институт цивилизации, мощный производитель социального капитала и основа мощи Мексики и всего мира.

Мы считаем, что необходимо вновь провозгласить значимость и необходимость соблюдения международных обязательств, которые государства взяли на себя в области обеспечения защиты семьи и ее членов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, основными документами в области прав человека и по итогам Всемирного саммита по устойчивому развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей.

**Г-н Чоудхури** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Семья — это естественная и основная ячейка общества. Так было с незапамятных времен. Это признается и во Всеобщей декларации прав человека. И это столь же актуально, как и во времена принятия Декларации.

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/59/176), а также за его присутствие и выступление на сегодняшнем утреннем заседании.

Система ценностей и культура далеко не статичны. Они меняются со временем. Они везде разные. Они отличаются в зависимости от этнического происхождения и религиозной принадлежности. Но несмотря на эти различия, один элемент остается постоянным: убежденность в том, что семья является основной составляющей общества.

Для большинства из нас понятие «семья» подразумевает мужа, жену и их детей. Это нуклеарная семья. В некоторых обществах в нее также входят близкие родственники. Она является основной экономической, социальной и гражданской единицей. Правительства и гражданское общество правы, признавая этот важнейший факт. Все наши экономические и социальные программы также должны это учитывать. Достижение каждой цели, поставленной в Декларации тысячелетия (ЦРТ), должно начинаться с семьи. Семья является основным инструментом общественных преобразований.

Хорошим примером этого является то, как и почему программы микрокредитования в Бангладеш направлены именно на семью, а точнее на женщин в семье. Эти программы в значительной мере способствовали снижению уровня бедности в стране и стали достойными подражания примерами для других стран и обществ с похожими на наши условиями.

В Бангладеш есть отдельное министерство, которое занимается вопросами общественного и семейного благосостояния. Оно работает рука об руку с неправительственными организациями и гражданским обществом. Мы считаем, что брак между мужчиной и женщиной является тем стержнем, который соединяет и сплачивает семью.

В этом году мы отмечаем десятую годовщину Международного года семьи. Мы благодарим правительство Государства Катар за проведение Международной конференции по вопросу о семье. Мы также благодарим Ее Высочество шейху Мозу бинт Насер аль-Миснад, супругу эмира Катара, за ее живой интерес и участие. Итогом Конференции стало подтверждение приверженности международным обязательствам по укреплению семьи.

Семья помогает не только растить детей, но и защищать их права. Она обеспечивает им базовые услуги здравоохранения и образования. Семья учит детей необходимости избегать социальных пороков. Сегодняшние дети — граждане будущего. Семья

является, и всегда была, лучшей школой для воспитания гражданской культуры. Именно поэтому мы должны делать все для оказания поддержки семье, и именно поэтому моя делегация полностью одобряет Дохинскую декларацию и проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении Ассамблеи (A/59/L.29).

Мы надеемся, что празднование десятой годовщины Международного года семьи послужит дополнительным стимулом для наращивания наших усилий в вопросах семьи, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Мы должны принимать все возможные эффективные меры и предпринимать все возможные шаги для защиты и оказания поддержки и содействия семье как в мирное, так и в военное время.

**Г-н Мун Сён Хюн** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить от имени корейской делегации в ходе празднования десятой годовщины Международного года семьи.

Десять лет назад представители международного сообщества, собравшись для того, чтобы подчеркнуть важность института семьи для развития общества и человеческого потенциала, заявили о своей решимости более активно проводить политику в области семьи и обеспечивать большую поддержку семьям. С тех пор в каждой из этих областей был достигнут значительный прогресс, однако еще многое предстоит сделать, как это явствует из доклада Генерального секретаря (A/59/176).

Мы с удовлетворением отмечаем, что в течение этого десятилетия были значительно улучшены условия жизни и укреплена социальная стабильность и безопасность семьи. Во многих странах были приняты новые законы или внесены поправки в текущее законодательство, предоставляющие семьям прямые выгоды; как центральные так и местные власти проводят политику или предоставляют услуги, направленные на удовлетворение потребностей семей.

Республика Корея — не исключение. Правительство моей страны приняло многочисленные меры, направленные на поддержание самодостаточности семьи и атмосферы заботы внутри нее. В настоящее время ведется пересмотр законодательства о семье для обеспечения гендерного равенства и индивидуальных прав в структуре семьи. Во всех

этих процессах Международный год семьи помогал нам, повышая осведомленность в вопросах семьи внутри нашего общества.

Мы высоко ценим усилия, предпринимаемые в рамках Программы деятельности Организации Объединенных Наций в интересах семьи, направленные на организацию ряда инициатив в связи с празднованием десятой годовщины Международного года семьи. В течение этого года были проведены многочисленные конференции и мероприятия для повышения информированности о вопросах семьи и для того, чтобы стимулировать лиц, ответственных за разработку политики, учитывать вопросы семьи в государственной политике развития. Также следует отметить другие важные меры, например, исследование влияния ВИЧ/СПИД на семью и публикацию материалов на тему «показатели семьи».

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, такие новые социальные тенденции, как изменение структуры семьи, старение населения, миграция и пандемия ВИЧ/СПИД серьезнейшим образом влияют на семью по всему миру. Более того, для такой страны как Республика Корея, которая прошла через ускоренный процесс модернизации с последующими коренными социальными изменениями, вызовы имели устрашающий размах. Среди прочего, низкий уровень рождаемости и старение населения на большую вероятность серьезно повлияют на наше общество в будущем, и в настоящее время мы ищем пути решения этих проблем. Кроме того, как это со всей очевидностью показывает наш собственный пример, политика в области семьи не может проводиться изолированно от других аспектов социальной политики. Соответственно, комплексная политика в области семьи должна эффективно дополнять осуществляемые отраслевые стратегии.

Празднование десятой годовщины Международного года семьи проходит в важный период в истории Организации Объединенных Наций. В будущем году мы соберемся, чтобы оценить прогресс, которого удалось добиться в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Празднование Международного года семьи подчеркнуло ту важную роль, которую семьи играют в процессе развития, и необходимость дальнейшей интеграции вопросов семьи в государственные планы и программы развития. Республика Корея считает, что если мы действительно привержены

достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то необходимо признать, что политика в области семьи и социальная политика зачастую являются одним и тем же.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что сегодняшнее заседание даст нам возможность подтвердить обязательства в области семьи, взятые десять лет назад, и определить дальнейшие действия. Если мы сможем развить достигнутый успех и сконцентрируемся на том общем, что нас объединяет, я убежден, что вскоре остающиеся цели Международного года семьи будут достигнуты.

**Г-н Маурер** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария придает большое значение вопросам семьи и приветствует празднование десятой годовщины Международного года семьи. Мы хотели бы подчеркнуть, как это сделал Генеральный секретарь в своем вступительном заявлении, что семья является основным элементом общества и что в различных политических, социальных и экономических системах семья может принимать различные формы.

Швейцария хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о своей приверженности обязательствам, взятым в ходе встреч на высшем уровне в Копенгагене и Женеве в 2000 году, на Пекинском саммите и саммите «Пекин+5», Каирском саммите и саммите «Каир+5», специальной сессии в интересах детей и в контексте других конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Швейцария также подчеркивает важность обязательств в сфере прав человека, в частности содержащихся в Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Швейцария считает, что эти обязательства составляют политическую и правовую основу для любых действий в отношении семьи в любых ее формах.

Международные стандарты существуют. Главная проблема заключается в их соблюдении. По этой причине действия международного сообщества должны быть направлены на выполнение своих обязательств. В этой связи Швейцария подчеркивает необходимость участия в этих усилиях всех заинтересованных сторон на местном, национальном и международном уровнях.

В различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, посвященных вопросам семьи, преду-

смотрено, что основные мероприятия в ознаменовании десятой годовщины Международного года семьи должны проходить главным образом на местном, национальном и региональном уровнях. Правительство Швейцарии в сотрудничестве с зонтичной неправительственной организацией “Pro Familia”, ведущей активную работу в области семейной политики в Швейцарии, организовало ряд мероприятий в ознаменование этого события.

Кроме того, Швейцария обязалась каждые пять лет готовить доклады по вопросу о положении семьи. Первый доклад, в котором рассматриваются структуры, осуществляющие семейную политику на федеральном уровне и уровне кантонов и общин, был приурочен к десятой годовщине Международного года семьи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Святейшего Престола.

**Архиепископ Мильоре** (Святейший Престол) (*говорит по-французски*): Моя делегация рада выступить на заключительном заседании по случаю празднования десятой годовщины Международного года семьи. Кроме того, это событие отмечается в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, которая рассматривает два вопроса, являющихся сегодня приоритетными для всего мира: безопасности и развития.

Наши обсуждения и программы сосредоточены на концепции безопасности в широком смысле этого слова, включающей, используя терминологию Организации Объединенных Наций, такие прямые угрозы, как терроризм и оружие массового уничтожения, и такие сопутствующие угрозы, как безработица, нищета, пандемия ВИЧ/СПИДа, эксплуатация детей и женщин и ограниченный доступ к жилью, услугам здравоохранения, образованию и лекарствам, которые в совокупности оказывают негативное воздействие на повседневную жизнь человеческого общества в целом.

С учетом того, что прогнозируемые показатели нищеты и неравенства, которые во многих странах продолжают снижаться, отнюдь не обнадеживают, не удивительно, что проблема нищеты в настоящее время занимает центральное место в повестке дня в области развития. В этой связи моя делегация заявляет о своей поддержке семьи, которая по своей природе является основной ячейкой общества и по

этой причине призвана вносить жизненно важный вклад в обеспечение безопасности и развития.

Семья, или говоря более конкретно, прочный и стабильный союз между мужчиной и женщиной, представляется наиболее естественным и наиболее приемлемым способом воспроизводства и, следовательно, смены поколений. Для экономического развития достаточно минимального демографического роста, достигаемого за счет воспроизводства, обеспечивающего смену поколений. Помимо этих соображений, касающихся демографии, не следует забывать, что именно в этой первичной естественной семейной общности человек приобретает целый ряд качеств, определенные знания и представления, которые со временем позволят ему стать полезным и, следовательно, творческим создателем общества. Это не просто вопрос появления детей на свет, это и вопрос их воспитания. И в этом плане особенно актуальна экономическая концепция человеческого капитала. В качестве первичной среды формирования человеческого капитала семья поистине является незаменимой для развития. Поэтому важно использовать все необходимые возможности для того, чтобы добиться справедливого признания того факта, что семья не только потребляет, но и создает подлинное богатство. Сегодня этот факт недостаточно признан.

Однако невозможно действовать в интересах семьи, не обеспечив в первую очередь политическую волю для пропагандирования определенной модели. В частности, выражение «основная ячейка общества» связано именно с концепцией социального устройства, основанного на существовании стабильной общности людей. Эта концепция должна стать основой и признаваться на всех институциональных уровнях.

Поэтому политика в вопросах семьи должна обеспечивать общую основу для принятия мер по решению экономических и социальных проблем, свойственных нашему времени. Признание необходимости содействия семье, понимаемое как превентивная политика, не должно подразумевать право государства на вмешательство в дела семьи. Нет необходимости изобретать новые социальные права. Было бы желательнее создавать условия для обеспечения справедливости.

Кроме того, семейная политика должна четко отличаться от политики социальной. Действитель-

но, социальная политика предполагает оказание помощи с целью смягчения последствий серьезной ситуации: прежде всего смягчения ее негативных последствий и затем обеспечение выхода из ситуации, которая оценивалась как тяжелая. С другой стороны, семейная политика должна содействовать устойчивому экономическому развитию. Упразднение семьи никогда не должно становиться целью.

И наконец, семейная политика должна быть полноценной политикой. Во-первых, у нее есть свои задачи: пропагандировать модель семьи — по крайней мере, не наказывать тех, кто хочет иметь детей. У нее есть свои средства: справедливая компенсация издержек, связанных с образованием, и полное признание важности домашней работы. И наконец, у нее есть свои цели: долгосрочные меры, основанные на принципах справедливости и эффективности, поскольку семья — это инвестиции в завтрашний день. Только истинное понимание важности этих различных элементов позволит нам эффективно осуществлять семейную политику.

Моя делегация с удовлетворением отмечает меры, принятые различными странами в ознаменование этой годовщины, в частности Бенином и Катаром.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Сейчас мы перейдем к рассмотрению проекта резолюции A/59/L.29 с внесенными в него устными поправками. В этой связи я хотел бы предоставить слово представителю Катара.

**Г-н аль-Бадер** (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Группа 77 и Китая представляет проект резолюции A/59/L.29, касающийся проведения мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи, который отражает стремление государств-членов к уважению семьи и подчеркивает то значение, которое мы придаем поддержке и защите семьи.

В резолюциях 56/113, 57/164 и 58/15 Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос о подготовке и проведении мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи, постановила принять меры для реализации его целей. В настоящем проекте резолюции отдается должное всем правительствам, неправительственным орга-

низациям и гражданскому обществу за вклад в организацию конференций и мероприятий в рамках празднования этого события. В нем также содержится призыв к органам и учреждениям Организации Объединенных Наций содействовать осуществлению ориентированной на семью политики. Мероприятия в ознаменование десятой годовщины прошли успешно. Сегодня, когда год близится к завершению, мы можем сказать, что помощь международного сообщества в обеспечении поддержки и защиты семьи была продуктивной. Поэтому важно отметить достигнутый успех.

Группа 77 и Китай были соавторами этого проекта резолюции и попытались составить текст таким образом, чтобы он отражал консенсус. Мы приветствуем празднование десятой годовщины Международного года семьи и признаем важность проделанной к сегодняшнему дню работы. После консультаций мы учли озабоченности и конструктивные предложения других делегаций, в частности в связи с необходимостью не допустить нанесения ущерба принципу, лежащему в основе этого проекта резолюции. Однако нам необходимо было проявить гибкость. Соответственно, мы внесли в проект некоторые изменения, чтобы отразить возражения, выдвинутые рядом делегаций.

После состоявшихся сегодня консультаций мы исключили третий, четвертый и пятый пункты преамбулы. В постановляющей части пункты 4 и 5 были заменены одним пунктом, который гласит:

(*говорит по-английски*)

«приветствует проведение правительством Бенина Региональной конференции по проблемам семьи в Африке 27 и 28 июля 2004 года и приветствует также проведение Государством Катар Дохинской международной конференции по вопросу о семье 29 и 30 ноября 2004 года и принимает к сведению их решения;».

(*говорит по-арабски*)

Таковы внесенные изменения. Призываем всех членов Генеральной Ассамблеи поддержать и защитить семью, проголосовав за данный проект резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово тем представителям, которые желают высту-



пить с разъяснением мотивов голосования до принятия решения по данному проекту резолюции, позвольте напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

**Г-н Хоф** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза. Европейский союз вновь заявляет, что он в полной мере поддерживает выполнение деклараций и программ действий, принятых на Копенгагенской встрече на высшем уровне, Международной конференции по народонаселению и развитию, а также итоги специальной сессии по положению детей. Мы по-прежнему убеждены, что цели, сформулированные в рамках этих международных форумов, служат основой для обеспечения защиты семьи как основного элемента формирования более прочных и последовательных моделей развития во всем мире.

Европейский союз глубоко привержен делу решения проблем, связанных с семьей. Еще в 1989 году Европейская комиссия опубликовала первое коммюнике по политике в области семьи. За ним последовал ряд важных мер, таких как Директива 1996 года в отношении отпуска по уходу за ребенком. В число приоритетных областей, требующих внимания, входят сбалансированное сочетание семейной жизни и работы и улучшение условий жизни семей, находящихся в уязвимом положении. В первом сводном докладе были определены восемь основных проблемных областей: от сохранения единства семьи до защиты прав ребенка на основе поиска новых форм оказания поддержки семье в рамках усилий по борьбе с бедностью и социальной изоляцией и по поощрению равноправия мужчин и женщин.

О том, что Европейский союз признает важную роль семьи, свидетельствует проведение в мае 2004 года Конференции по положению семей, переменам и социальной политике в Европе, организованной Ирландией как страной, председательствующей в Европейском союзе. По приглашению правительства Германии в декабре в Берлине состоится Конференция министров по делам семьи европейских государств.

С течением времени концепция и состав семьи меняются, что свидетельствует о том, что семья является живым динамичным организмом. Так, в Европейском союзе наблюдается значительный рост

количества домашних хозяйств, состоящих из одного человека. В рамках празднования десятой годовщины Международного года семьи Европейский союз подтверждает свою приверженность таким идеалам и вновь заявляет о своей поддержке последовательных мер, принимаемых на местном и международном уровнях и направленных на улучшение положения семей во всем мире и использование вовлечения всех слоев в жизнь общества как одного из способов искоренения бедности и дискриминации.

Европейский союз приветствует обсуждение вопросов, касающихся семьи, в рамках Организации Объединенных Наций. Мы должны в полной мере учитывать обязательства, которые мы взяли на себя в Копенгагене, Каире, Пекине, Мадриде и в ходе других соответствующих встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне. В ходе обсуждений следует уделять основное внимание не идеологии, а вопросам выполнения согласованных обязательств и их влияния на семью и ее отдельных членов. Национальная и международная политика должна также учитывать потребности и права всех отдельных членов семьи, в частности женщин и детей.

Поэтому Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что один из авторов проекта резолюции о праздновании десятилетия Международного года семьи, содержащегося в документе A/59/L.29, не пожелал учесть озабоченности Европейского союза и других делегаций. Европейский союз поддерживает проект резолюции A/C.3/59/L.2, озаглавленный «Празднование десятилетней годовщины Международного года семьи и последующий период», принятый Третьим комитетом на основе консенсуса. Европейский союз полагает, что его содержание отражает международный консенсус по вопросам, касающимся Международного года семьи.

К сожалению, авторы привнесли в проект резолюции A/59/L.29 элемент несогласия, и мы сожалеем, что по этой причине мы не можем поддержать его. Европейский союз подчеркнет свое несогласие с текстом проекта резолюции, который будет вынесен на голосование. Мы надеемся и убеждены, что будущие инициативы, связанные с Международным годом семьи или семейной проблематикой, будут основываться на традиционном международном консенсусе. Европейский союз просит полностью

занести содержание настоящего заявления в отчет о заседании.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Заявление представителя Нидерландов будет должным образом учтено.

Мы заслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования.

Прежде чем приступить к принятию решения по данному проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что с момента представления проекта резолюции A/59/L.29 к числу ее соавторов присоединились Армения, Казахстан и Российская Федерация.

Теперь Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/59/L.29 с внесенными в него в устной форме изменениями.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/59/L.29 с внесенными в него в устной форме изменениями?

*Проект резолюции принимается*  
(резолюция 59/111).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и должны делаться делегациями с места.

**Г-н Норнберг** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и разъяснить позицию Норвегии по только что принятой резолюции.

Норвегия уделяет огромное внимание вопросам, касающимся семьи и ее роли в обществе. Мы считаем следующие документы ключевыми консенсусными документами, определяющими политику и действия, касающиеся семьи во всех ее различных формах: итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи; четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине, и двадцать

третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи («Пекин + 5»); а также Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире, и двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, мы по-прежнему твердо привержены основополагающим международным документам по правам человека, таким как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка в качестве основополагающих элементов рамок, определяющих политику и действия в отношении семьи.

В свете этих групп базовых международных политических и правовых обязательств Норвегия считает, что сегодня мы должны прежде всего сконцентрировать свое внимание на вступлении в эру осуществления ранее взятых обязательств. Разработка новых деклараций и итоговых документов в несвязанном с Организацией Объединенных Наций контексте и с выборочной концентрацией внимания на некоторых из различных существующих форм семьи может, по нашему мнению, оказаться контрпродуктивной. Принимая это во внимание, мы вынуждены сегодня отойти от консенсуса по только что принятой резолюции.

**Г-жа Гру** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Поскольку Швейцария уделяет большое внимание вопросам семьи, она не хотела выступать против принятия проекта резолюции A/59/L.29 на основе консенсуса. Однако, как и другие делегации, моя делегация не присоединяется к консенсусу.

Как мы уже заявили сегодня утром, Швейцария полностью согласна со вступительным заявлением Генерального секретаря, подчеркивая тот факт, что семья является основной ячейкой общества и что в зависимости от соответствующей культурной, социальной и политической системы семья может приобретать различные формы. Швейцария также пользуется возможностью, предоставляемой сегодняшним мероприятием, для того, чтобы подтвердить обязательства, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на Международной конференции по народонаселению и развитию, на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей и в кон-

тексте других саммитов и конференций Организации Объединенных Наций. Швейцария также отмечает важность правовых обязательств, взятых в контексте правовых документов, касающихся прав человека, особенно Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Швейцария считает, что эти обязательства представляют собой политические и правовые рамки для всех действий, касающихся семьи во всех ее формах.

Мы должны отметить, что в настоящее время вполне хватает международных стандартов и что главная проблема заключается в их осуществлении. Поэтому действия международного сообщества должны концентрироваться на осуществлении этих обязательств. Мы признательны правительствам Бенина и Катара за их вклад в ознаменование этой годовщины. Вместе с тем, хотя Швейцария и приняла к сведению результаты этих конференций, она не согласна с их содержанием.

**Г-н Адсет** (Канада) (*говорит по-английски*): Как и другие делегации, Канада не присоединяется к консенсусу по проекту резолюции A/59/L.29. Канада придает большое значение семье и связанным с семьей вопросам. Хотя мы поддерживаем направленность этого проекта резолюции, нас беспокоит то, что в него не вошло. В частности, мы считаем важным признать, что в различных культурных, политических и социальных системах существуют разные формы семьи. Эта реальность была неоднократно признана в прошлом, в том числе на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене, и на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, состоявшейся два года тому назад. Мы выражаем сожаление по поводу того, что один из авторов этого проекта резолюции не пожелал учесть озабоченности Канады и других делегаций в этом отношении, и поэтому, как и другие делегации, не присоединяемся к консенсусу по тексту проекта резолюции.

**Г-н Чой** (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия полностью поддерживает замечания, сделанные делегациями Норвегии, Швейцарии и Канады, и мы не присоединяемся к консенсусу по этой резолюции.

**Г-жа Хауксдоттир** (Исландия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поддержать точку зрения, уже выраженную представителями Европейского союза и Норвегией, а также другими делегациями, и присоединиться к заявлениям, сделанным предыдущими ораторами, которые не присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/59/L.29.

**Г-н Шурти** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Моя делегация также взяла слово для того, чтобы разъяснить свою позицию, и присоединяется к тому, что было сказано представителем Европейского союза и другими ранее выступившими ораторами.

Лихтенштейн привержен делу выполнения существующих документов, касающихся благосостояния семьи, особенно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и результатов главных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся за прошедшее десятилетие. Моя делегация сожалеет о том, что в текст только что принятого проекта резолюции включены некоторые неконсенсусные элементы. Мы считаем, что в процессе переговоров по тексту имелись недостатки, и в его ходе не были учтены все точки зрения. Поэтому Лихтенштейн не присоединяется к консенсусу по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Макай** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия является активным участником всех без исключения обсуждений в Организации Объединенных Наций вопросов семьи, и в прошлом мы присоединялись к консенсусу по резолюциям, касающимся семьи. Мы считаем, что семья является основными элементами структур наших общин, наших обществ и наших наций. Мы должны поддерживать их и должны взять на себя обязательство признавать семью в качестве источника силы, причастности и связей.

Активнее многих других стран мы были готовы подкрепить наши слова действиями. За прошедший год Новая Зеландия объявила о двух крупных инициативах, направленных на поддержание семьи. В своей совокупности эти инициативы представляют собой наиболее существенные подвижки за многие десятилетия в области оказания поддержки се-

мые и поощрения и защиты прав ребенка в Новой Зеландии.

Во-первых, Новая Зеландия учредила Комиссию по делам семьи, с тем чтобы она представляла интересы семьи в правительстве и на уровне общины. Во-вторых, Новая Зеландия объявила о предоставлении семьям государственного денежного пособия «Пакет на благо семей» (“Working for families package”). В порядке этой помощи семьям с низким и средним доходом, имеющим детей-иждивенцев, по всей стране будет еженедельно выплачиваться дополнительное денежное пособие.

Приверженность Новой Зеландии интересам семьи неоспорима. Поэтому мы разочарованы тем, что наши мнения в ходе переговоров по этой резолюции и другим подобным резолюциям, равно как и усилия тех стран, которые выразили озабоченности, аналогичные нашим, были неверно истолкованы как направленные против семьи. Поэтому позвольте мне подробно остановиться на тех трудностях, с которыми мы сталкиваемся в отношении некоторых элементов этой резолюции.

Новая Зеландия все больше обеспокоена тем, что обсуждение вопросов семьи превращается в механизм для оспаривания давних консенсусных соглашений, касающихся терпимости в отношении различных форм семьи и прав женщин и детей. Например, мы обеспокоены тем, что в Дохинскую декларацию не была включена давно согласованная ссылка на тот факт, что существует много форм семьи, а также что в ней не упоминаются права женщин и детей. В этой Декларации должно было бы признаваться, что права индивидуумов в рамках семей должны также защищаться и что индивидуумы имеют право покинуть семейный круг, в котором их благополучие подвергается опасности.

С учетом того, что Дохинская декларация расходится с соглашениями Организации Объединенных Наций, достигнутыми в Каире, Пекине и Копенгагене, нас беспокоит тот факт, что она упомянута в этой резолюции. Особенно необычно для Ассамблеи принятие к сведению документов, подготовленных на конференциях, на которые были приглашены не все правительства.

Существует множество форм семьи. Такова реальность, и мы не можем игнорировать ее. В Новой Зеландии наши семьи становятся все более разнообразными, отражая многоликость культур и ус-

ловий нашего общества, и, действительно, сам Генеральный секретарь говорил сегодня утром в Ассамблее о все возрастающем разнообразии семей. Поэтому мы сожалеем о том, что и в этом тексте и в Дохинской декларации говорится о поддержке только одной модели семьи в ущерб другим, при этом игнорируется долговременный консенсус по подобным вопросам.

Поэтому Новая Зеландия, подобно другим, кто уже выступил, вынуждена отмежеваться от консенсуса по данной резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования после голосования. Три делегации выразили желание сделать общие заявления после принятия резолюции.

**Г-н Адеши** (Бенин) (*говорит по-французски*): Бенин придает огромное значение вопросам, связанным с семьей. Мы хотели бы в особенности приветствовать усилия по поддержке семьи, приложенные международным сообществом в течение прошедшего десятилетия.

Мы желали бы более широкой поддержки резолюции, которую мы только что приняли, в связи с празднованием десятой годовщины Международного года семьи. Поэтому мы считаем, что еще надо проделать некоторую работу, и мы надеемся на то, что все делегации смогут присоединиться к более широкому консенсусу, чем тот, которого нам удалось добиться.

В настоящее время нам придется осуществлять данный текст, по которому международное сообщество пришло к согласию. Исходя именно из этого, Конференция в Котону подчеркнула, что разработка и принятие плана действий, который предстояло там принять, насколько это возможно, объединит и получит самый значительный консенсус.

Поэтому мы должны рассмотреть, в рамках международного сообщества, важный вопрос закрепления того, что было достигнуто в ходе Международного года семьи, и я говорю конкретно о Плане действий в отношении семьи в Африке. Мы надеемся, что мы можем рассчитывать на поддержку всего международного сообщества в деле осуществления этого Плана действий.

**Г-н Кумбербах Миген** (Куба) (*говорит по-испански*): Присоединяясь к поддержке, оказан-

ной проекту резолюции, представленному Катаром от имени Группы 77, делегация Кубы хотела бы приветствовать принятие резолюции, призванной привлечь внимание к действиям, предпринятым Председателем нашей группы и делегацией Бенина, для содействия благополучию семей во всех их формах.

Не впервые Генеральная Ассамблея принимает к сведению достижения, являющиеся результатом того или иного имевшего место события, будь то в рамках системы Организации Объединенных Наций или за ее пределами.

Никто из основных авторов текста не претендует на ведущую роль в мире в деле содействия рассмотрению тем защиты и поддержки семьи. Это единый текст, призванный обратить внимание на мероприятия, которые должны быть осуществлены и которые могли бы служить рамками для более эффективного обмена мнениями по такой важной теме и способствовали бы созданию более благоприятных условий для сотрудничества между различными культурами вместо конфронтации между ними.

**Г-н Аль-Бадер** (Катар) (*говорит по-арабски*): От имени Группы 77 и Китая я хотел бы поблагодарить делегации за значительную поддержку этого проекта резолюции. Нет сомнений в том, что принятие этой резолюции демонстрирует решимость государств-членов выполнить свои обязательства перед семьями. Это отражает то значение, которое мы придаем поддержке и защите семей. Это важное свидетельство успеха десятой годовщины Международного года семьи. Это успешное завершение многих мероприятий и событий, которые происходили во всем мире в интересах семьи.

Генеральной Ассамблее следует обеспечить выполнение решений по этим весьма важным вопросам, и мы должны достичь целей Международного года семьи, обеспечив эффективную деятельность в развитие этих мероприятий.

Мы должны также обсудить позитивные результаты встреч в Бенине и Дохе. Генеральная Ассамблея в прошлом с удовлетворением отмечала определенные мероприятия. Мне кажется, было бы уместным выразить наше удовлетворение конкретными результатами, в частности в свете резолюции 57/190, которая была принята Генеральной Ассамблеей, и Июкогамского глобального обязательст-

ва 2001 года, принятого вторым Всемирным конгрессом против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/79 рассмотрела вопрос о положении детей в вооруженных конфликтах и выразила удовлетворение в связи с позитивными результатами Международной конференции по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, которая прошла в Виннипеге, Канада, в 2000 году.

Есть также другие достижения, которые явились результатом других конференций. Поэтому Доха не является исключением. Именно поэтому я хотел бы самым искренним образом поблагодарить все делегации, которые выступили авторами этого проекта резолюции и поддержали его.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила это заседание, посвященное празднованию десятой годовщины Международного года семьи, и данный этап рассмотрения пункта 94 повестки дня.

*Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.*